

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 42  
Wednesday, June 7, 2023

Second Session  
60th legislature

Honourable Bill Oliver  
Speaker

Jour de séance 42  
le mercredi 7 juin 2023

Deuxième session  
60<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Bill Oliver



## CONTENTS

Wednesday, June 7, 2023

Introduction of Guests	
Hon. Mrs. Johnson, Mr. McKee.....	1
Ms. Mary Wilson .....	2
Statements of Condolence and Congratulation	
Mrs. Conroy, Mr. D'Amours .....	3
Mr. K. Arseneau, Hon. Mrs. Johnson .....	4
Mr. C. Chiasson .....	5
Mr. Coon, Mrs. Anderson-Mason .....	6
Ms. Mitton, Mr. McKee .....	7
Statements by Members	
Mrs. F. Landry, Mr. Coon .....	8
Mrs. Bockus, Mr. G. Arseneault .....	9
Mr. K. Arseneau, Ms. Sherry Wilson .....	10
Mr. C. Chiasson, Ms. Mitton .....	11
Mr. Turner.....	12
Oral Questions	
Education	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan .....	12
Air Quality	
Mrs. F. Landry, Hon. Mr. Carr .....	16
Environmental Trust Fund	
Mr. Legacy, Hon. Mr. Crossman.....	18
Environment	
Mr. M. LeBlanc, Hon. Mr. Carr .....	20
Energy	
Mr. Coon, Hon. Mr. Carr, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mrs. Green .....	22
Schools	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan .....	25
Government	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs .....	25
Introduction of Guests	
Hon. Mr. G. Savoie.....	27
Statements by Ministers	
Hon. Ms. Dunn.....	27
Mr. G. Arseneault, Mr. Coon .....	28
Hon. Mr. Steeves .....	29
Mr. Legacy .....	29
Mr. K. Arseneau .....	30
Petitions	
No. 14 .....	30
Bills—Introduction and First Reading	
No. 59, <i>An Act to Amend the Electricity Act</i> Mr. Coon .....	31

## TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 7 juin 2023

Présentation d'invités	
L'hon. M <sup>me</sup> Johnson, M. McKee.....	1
M <sup>me</sup> M. Wilson.....	2
Déclarations de condoléances et de félicitations	
M <sup>me</sup> Conroy, M. D'Amours .....	3
M. K. Arseneau, l'hon. M <sup>me</sup> Johnson.....	4
M. C. Chiasson.....	5
M. Coon, M <sup>me</sup> Anderson-Mason .....	6
M <sup>me</sup> Mitton, M. McKee.....	7
Déclarations de députés	
M <sup>me</sup> F. Landry, M. Coon .....	8
M <sup>me</sup> Bockus, M. G. Arseneault .....	9
M. K. Arseneau, M <sup>me</sup> S. Wilson.....	10
M. C. Chiasson, M <sup>me</sup> Mitton .....	11
M. Turner.....	12
Questions orales	
Éducation	
M <sup>me</sup> Holt, l'hon. M. Hogan .....	12
Qualité de l'air	
M <sup>me</sup> F. Landry, L'hon. M. Carr .....	16
Fonds en fiducie pour l'environnement	
M. Legacy, l'hon. M. Crossman.....	18
Environnement	
M. M. LeBlanc, l'hon. M. Carr .....	20
Énergie	
M. Coon, l'hon. M. Carr, l'hon. M. Higgs, l'hon. M <sup>me</sup> Green .....	22
Écoles	
M <sup>me</sup> Holt, l'hon. M. Hogan .....	25
Gouvernement	
M <sup>me</sup> Holt, l'hon. M. Higgs.....	25
Présentation d'invités	
L'hon. G. Savoie.....	27
Déclarations de ministres	
L'hon. M <sup>me</sup> Dunn .....	27
M. G. Arseneault, M. Coon .....	28
L'hon. M. Steeves .....	29
M. Legacy .....	29
M. K. Arseneau .....	30
Pétitions	
N <sup>o</sup> 14 .....	30
Projets de loi—Dépôt et première lecture	
N <sup>o</sup> 59, <i>Loi modifiant la Loi sur l'électricité</i> M. Coon.....	31

Notice of Opposition Members' Business  
Mr. K. Arseneau, Mr. G. Arseneault..... 32

Government Motions re Business of House  
Hon. Mr. G. Savoie..... 33

Bills—Third Reading  
No. 31, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*  
Debated ..... 33  
Third Reading..... 37

Recorded Vote—Motion for Third Reading of Bill 31  
Carried ..... 37

Bills—Third Reading  
No. 33, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*  
No. 38, *An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act*  
No. 41, *An Act Respecting Holdback Trust Accounts*  
No. 42, *Construction Prompt Payment and Adjudication Act*  
No. 43, *An Act to Amend the Legislative Assembly Act*  
No. 44, *An Act Respecting the Demise of the Crown*  
No. 47, *Livestock Health Act*  
No. 48, *An Act to Amend the Order of New Brunswick Act*  
No. 49, *An Act Respecting the Executive Council Act and the Legislative Assembly Act*  
No. 53, *An Act Respecting the New Brunswick Housing Corporation*  
No. 54, *An Act to Amend the Assessment Act*  
Third Reading..... 37  
No. 55, *An Act to Amend The Residential Tenancies Act*  
Debated ..... 38  
Third Reading..... 40

Bills—Second Reading  
No. 46, *Education Act*  
Debated ..... 40

Avis d'affaires émanant de l'opposition  
M. K. Arseneau, M. G. Arseneault ..... 32

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre  
L'hon. G. Savoie..... 33

Projets de loi—Troisième lecture  
N° 31, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*  
Débat ..... 33  
Troisième lecture..... 37

Vote nominal et adoption de la motion portant troisième lecture du projet de loi 31 ..... 37

Projets de loi—Troisième lecture  
N° 33, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*  
N° 38, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*  
N° 41, *Loi concernant les comptes de retenue de garantie en fiducie*  
N° 42, *Loi sur les paiements rapides et les règlements des différends dans le secteur de la construction*  
N° 43, *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative*  
N° 44, *Loi concernant la transmission de la Couronne*  
N° 47, *Loi sur la santé du bétail*  
N° 48, *Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick*  
N° 49, *Loi concernant la Loi sur le Conseil exécutif et la Loi sur l'Assemblée législative*  
N° 53, *Loi concernant la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick*  
N° 54, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation*  
Troisième lecture..... 37  
N° 55, *Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation*  
Débat ..... 38  
Troisième lecture..... 40

Projets de loi—Deuxième lecture  
N° 46, *Loi sur l'éducation*  
Débat ..... 40

## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 60th Legislative Assembly, 2022-2023

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

# CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 60<sup>e</sup> législature, 2022-2023

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	L'hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Blaine Higgs</b>	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
<b>Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.</b>	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
<b>Hon. / l'hon. Kris Austin</b>	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
<b>Hon. / l'hon. Jeff Carr</b>	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
<b>Hon. / l'hon. Margaret Johnson</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
<b>Hon. / l'hon. Dorothy Shephard</b>	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société d'inclusion économique et sociale
<b>Hon. / l'hon. Bill Hogan</b>	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
<b>Hon. / l'hon. Ernie Steeves</b>	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
<b>Hon. / l'hon. Arlene Dunn</b>	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
<b>Hon. / l'hon. Gary Crossman</b>	Minister of Environment and Climate Change / ministre de l'Environnement et du Changement climatique
<b>Hon. / l'hon. Réjean Savoie</b>	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional
<b>Hon. / l'hon. Daniel Allain</b>	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale

## **CABINET MINISTERS / LE CABINET**

**Hon. / l'hon. Bruce Fitch**

Minister of Health / ministre de la Santé

**Hon. / l'hon. Jill Green**

Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Housing / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable du Logement

**Hon. / l'hon. Trevor Holder**

Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail

**Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace**

Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes

**Hon. / l'hon. Mike Holland**

Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie

**Hon. / l'hon. Glen Savoie**

Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie

[Translation / Traduction]

**Daily Sitting 42**  
Assembly Chamber,  
Wednesday, June 7, 2023.

**Jour de séance 42**  
Chambre de l'Assemblée législative  
le mercredi 7 juin 2023

10:02

(The House met at 10:02 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 10 h 2, sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

**Introduction of Guests**

**Présentation d'invités**

**Hon. Mrs. Johnson:** Mr. Speaker, this past Friday, June 2, was Boys and Girls Club Day (BGC Club Day). Today we welcome to the gallery the executive directors and staff from across the province.

**L'hon. M<sup>me</sup> Johnson :** Monsieur le président, vendredi dernier, le 2 juin, c'était le Jour des Clubs garçons et filles (Jour des Clubs BGC). Aujourd'hui, nous souhaitons la bienvenue dans les tribunes aux directeurs généraux et aux membres du personnel de l'ensemble de la province.

New Brunswick is home to 10 BGC clubs, previously known as Boys and Girls Clubs. In fact, the first ever club in Canada was founded in Saint John in 1900. BGC clubs are dedicated to ensuring that children and youth have their basic needs met and have high-quality childcare. They provide youth with educational and employment opportunities and advocate for acceptance for all youth to build their confidence and gain empowerment.

Le Nouveau-Brunswick compte 10 clubs BGC, que l'on appelait auparavant les Clubs garçons et filles. En fait, le tout premier club du Canada a été fondé à Saint John en 1900. Les clubs BGC veillent à ce que l'on réponde aux besoins fondamentaux des enfants et des jeunes et à ce que ces derniers disposent de services de garderie de haute qualité. Ils fournissent des possibilités d'apprentissage et d'emploi aux jeunes et militent en faveur de l'acceptation pour tous les jeunes afin d'accroître leur confiance et leur autonomie.

In the past year alone, clubs supported more than 7 000 children, employed 280 staff, and provided 800 000 meals and snacks. BGC knows that opportunity changes everything, and it commits daily to providing these opportunities. The executive directors of these clubs bring with them their passion for all who come through their doors, and they look forward to sharing their decades of experience with all. Welcome to the House of the people.

Rien qu'au cours de la dernière année, les clubs ont appuyé plus de 7 000 enfants, employé 280 membres du personnel et fourni 800 000 repas et collations. L'organisme BGC sait que les possibilités changent tout, et il s'engage au quotidien à offrir ces possibilités. Les directeurs généraux des clubs partagent leur passion avec toutes les personnes qui franchissent le pas de leur porte, et ils se réjouissent de faire part de leurs décennies d'expérience avec tout le monde. Je vous souhaite la bienvenue à la Chambre du peuple.

10:05

**Mr. McKee:** Thank you, Mr. Speaker.

**M. McKee :** Merci, Monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais aussi partager un message de bienvenue.

First of all, I would also like to share a welcome message.

I would like to welcome the executive directors of the BGC clubs from across New Brunswick and from Toronto.

Je connais, en particulier, Moncef Lakouas, qui est, pour sa part, directeur général à Moncton.

I want to congratulate Moncef on the work that he is doing there, and I am sure that it is the same for his colleagues across the province. He expanded the new learning centre. There is a brand-new gym for the kids. There is a golf program for underprivileged youth. It is really exceptional what he is doing. I want to welcome the BGC staff, and I know that all of them are doing phenomenal work in their communities.

I also want to take the opportunity to welcome Justin Jamieson. He is a fourth-year Mount Allison political science student. I first met him when he was a senior at Moncton High School. He did a co-op program working in my constituency office, and he is going to be doing the same this summer through Mount Allison's experiential learning program. He is fresh, coming back from doing an exchange in Strasbourg, France, and I am going to put him hard to work this summer. I want to welcome him here to the Legislative Assembly.

**Ms. Mary Wilson:** Thank you, Mr. Speaker. I would like to take this opportunity to extend a huge welcome to Oromocto High School's Grade 10 civics classes and to welcome their teacher, Ms. Belliveau, along with another OHS teacher, Mr. Nason. Thank you all for coming today. Thank you to Ms. Belliveau for your invitation and for bringing me along on Monday and Tuesday to come speak to your class. It was a lot of fun. I really enjoyed it. Both classes are students in the new Grade 10 civics classes at Oromocto High School. They are learning about the different levels of government work, digital literacy, belonging, and civic action projects.

I would like to mention that along with myself, we have a couple of other Oromocto High School alumni down here on the floor today. We have the Minister of Transportation and Infrastructure, who is the MLA for New Maryland-Sunbury. Many of you would be living in his riding. Along with him—I know that you cannot

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux directeurs généraux des clubs BGC de l'ensemble du Nouveau-Brunswick et de Toronto.

In particular, I know Moncef Lakouas, who is executive director in Moncton.

Je veux féliciter Moncef du travail qu'il accomplit là-bas, et je suis sûr que c'est la même chose pour ses collègues des quatre coins de la province. Il a élargi le nouveau centre d'éducation. Il y a un tout nouveau gymnase pour les enfants. Un programme de golf est prévu pour les jeunes issus de milieux défavorisés. Ce qu'il fait est vraiment exceptionnel. Je tiens à souhaiter la bienvenue aux membres du personnel de BGC, et je sais qu'ils font tous un travail phénoménal dans leur communauté.

Je veux aussi profiter de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à Justin Jamieson. Il est un étudiant de quatrième année en sciences politiques à Mount Allison. Je l'ai rencontré pour la première fois lorsqu'il était finissant à la Moncton High School. Il a participé à un stage coopératif en travaillant dans mon bureau de circonscription, et il fera la même chose cet été par l'intermédiaire du programme d'apprentissage par l'expérience de Mount Allison. Il est frais et dispos, puisqu'il revient d'un échange à Strasbourg, en France, et je vais le faire travailler fort cet été. Je tiens à lui souhaiter la bienvenue à l'Assemblée législative.

**M<sup>me</sup> Mary Wilson :** Merci, Monsieur le président. J'aimerais profiter de l'occasion pour accueillir chaleureusement les classes d'éducation civique de la 10<sup>e</sup> année de la Oromocto High School et souhaiter la bienvenue à leur enseignante, M<sup>me</sup> Belliveau, ainsi qu'à un autre enseignant de OHS, M. Nason. Merci à tous d'être venus aujourd'hui. Merci à M<sup>me</sup> Belliveau de m'avoir invitée à venir parler à sa classe lundi et mardi. C'était très amusant. Je me suis beaucoup amusée. Les deux classes sont composées d'élèves des nouveaux cours d'éducation civique de 10<sup>e</sup> année de la Oromocto High School. Ils apprennent le fonctionnement des divers paliers de gouvernement, la littératie numérique, l'appartenance et font des projets d'action civile.

J'aimerais mentionner que nous comptons ici sur le parquet aujourd'hui quelques diplômés de la Oromocto High School, dont moi-même. Il y a le ministre des Transports et de l'Infrastructure, qui est le député de New Maryland-Sunbury. Un grand nombre d'entre vous vivent dans sa circonscription.

see him—right here we have the MLA for Gagetown-Petitcodiac.

A huge welcome to you. Thank you so much for coming today.

### **Statements of Condolence and Congratulation**

**Mrs. Conroy:** Mr. Speaker, I stand today to honour the life of Peter Barry Murphy, husband of Sheila (Foran), who passed away suddenly on May 27 at the age of 74. Peter will be most remembered for his love of the Miramichi and his countless volunteer hours, beginning with the Miramichi Jaycees and with taking on the role of Canada Day chairman. His volunteering also included the Miramichi Irish Festival, the Miramichi Senior Citizens Home, the French Fort Cove Development Commission, the Ritchie Wharf project, St. Mary's Parish council, and the Rock N' Roll Festival.

Most notably, Peter was a veteran, and he served as president of the Royal Canadian Legion Miramichi Branch 10, where he took great pride in organizing and emceeing the Remembrance Day ceremonies for 16 years. He served as a councillor for the former town of Newcastle, and he was its last mayor from 1987 to 1995 before it became a city. He retired in 2016 as Director of Community Development and Tourism for the city of Miramichi. We send our sincere condolences to Peter's family. Thank you, Mr. Speaker.

**M. D'Amours :** Monsieur le président, le 18 mai dernier, Émilien Devost nous a quittés, à l'âge de 85 ans. Il demeurait à Edmundston et était le mari de Hilda Harquail. Émilien était, entre autres, membre de l'Association des retraités du CN ; du Club d'âge d'or Amitié, à Edmundston, ainsi que du Club Richelieu Edmundston, et ce, en plus d'avoir donné de son temps pour bien d'autres causes.

Tous les gens qui ont connu Émilien savent à quel point il était un homme doux et continuellement positif. Dès mes débuts, en tant que député fédéral, il était présent et participait à de nombreuses activités et rencontres. Il ajoutait toujours le commentaire positif dont nous avons besoin afin de voir le bon côté des choses.

De plus — je sais que vous ne pouvez pas le voir —, il y a le député de Gagetown-Petitcodiac.

Je vous souhaite chaleureusement la bienvenue. Merci beaucoup d'être venus aujourd'hui.

### **Déclarations de condoléances et de félicitations**

**M<sup>me</sup> Conroy :** Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour rendre hommage à Peter Barry Murphy, le mari de Sheila (Foran), qui est décédé subitement le 27 mai, à l'âge de 74 ans. On se souviendra de Peter surtout en raison de son amour pour Miramichi et de ses innombrables heures de bénévolat, à commencer par les Miramichi Jaycees et son rôle de président de la fête du Canada. Il a aussi fait du bénévolat pour le Miramichi Irish Festival, le Miramichi Senior Citizens Home, la French Fort Cove Development Commission, le projet du quai Ritchie, le conseil paroissial St. Mary's et le Rock N' Roll Festival.

Il est important de noter que Peter était un ancien combattant, et il a été président de la filiale 10 de la Légion royale canadienne à Miramichi, où il était très fier d'avoir organisé et animé les cérémonies du jour du Souvenir pendant 16 ans. Il a été conseiller pour l'ancienne ville de Newcastle et en a été le dernier maire de 1987 à 1995, avant que celle-ci ne devienne une grande ville. Il avait pris sa retraite en 2016 en tant que directeur du développement communautaire et du tourisme pour la ville de Miramichi. Nous transmettons nos sincères condoléances à la famille de Peter. Merci, Monsieur le président.

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, on May 18, Émilien Devost passed away at the age of 85. He lived in Edmundston and was the husband of Hilda Harquail. Émilien was, among other things, a member of the CN Pensioners Association, the Club d'âge d'or Amitié in Edmundston, and the Club Richelieu Edmundston, in addition to giving his time to many other causes.

Everyone who knew him knows how gentle and constantly positive he was. From the very beginning of my career, as a Member of Parliament, he was there and participated in numerous activities and meetings. He always added the positive comment we needed to see the bright side of things.

Outre sa femme, Émilien laisse dans le deuil ses enfants, Ricky Devost, Daniel Devost, Donald Devost et Linda Collin. Il laisse aussi dans le deuil ses cinq petits-enfants, ses cinq arrière-petits-enfants, ainsi que ses frères et sœurs. Je demande à mes collègues d'avoir une pensée spéciale pour la famille et les amis d'Émilien Devost. Merci, Monsieur le président.

10:10

**M. K. Arseneau :** Merci, Monsieur le président. C'est avec une grande tristesse et un grand émoi que je vous annonce le départ soudain d'un grand pilier de la collectivité de Rogersville, d'une grande conteuse et d'une mère de famille exceptionnelle, Yvette Pitre, née Marie Thérèse Yvette Gallant, décédée le 2 juin, à l'âge de 89 ans.

M<sup>me</sup> Pitre nous a quittés au petit matin — l'anniversaire du jour où elle avait donné naissance à son premier enfant —, entourée de ses fils et de leur conjointe, à l'hôpital. Comme je l'ai dit, elle était une grande conteuse. Les gens vont se souvenir grandement du conte de la ligue de hockey de son père, qui était le bedeau, de la messe en latin et de l'histoire de la bride. Elle était la personne la plus en vue que je nommais lorsque je faisais du porte-à-porte. N'ayant pas grandi à Rogersville, quand je cognais aux portes au cours de ma première campagne électorale, je pouvais au moins toujours dire : Oui, je n'ai pas grandi ici, mais je raconte des histoires avec Yvette depuis 2005. Je peux vous dire que cela ouvrait les portes assez rapidement, Monsieur le président.

Enseignante de carrière et conteuse dans sa deuxième carrière, elle a joué au hockey, au ballon-balai et à la balle molle. Elle a été une bénévole infatigable à l'église et dans la collectivité. Elle était aussi membre de la chorale et membre d'un groupe qui s'adonnait au tissage au métier. Elle était une maman, une grand-maman, une arrière-grand-maman et une amie. Les hommages viennent d'un peu partout. Je ne vous les lirais pas, car vous pouvez certainement aller voir les différents hommages dans l'*Acadie Nouvelle*, mais je voulais quand même souligner la perte d'une grande dame pour notre collectivité et aussi d'une grande amie, Yvette Pitre. Merci, Monsieur le président, pour le temps que vous m'avez accordé.

**Hon. Mrs. Johnson:** Mr. Speaker, may I beg for a few extra seconds?

I am very pleased to stand in this House today to congratulate some amazing New Brunswickers. A

In addition to his wife, Émilien is mourned by his children, Ricky Devost, Daniel Devost, Donald Devost, and Linda Collin. He is also mourned by his five grandchildren, his five great-grandchildren, and his siblings. I ask my colleagues to have a special thought for the family and friends of Émilien Devost. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. K. Arseneau:** Thank you, Mr. Speaker. It is with great sadness and emotion that I announce the sudden passing of a major pillar of the Rogersville community, a great storyteller, and an exceptional mother, Yvette Pitre, born Marie Thérèse Yvette Gallant, who passed away on June 2 at the age of 89.

Mrs. Pitre passed away in the early morning—the anniversary of the day she gave birth to her first child—surrounded by her sons and their partners at the hospital. As I said, she was a great storyteller. People will fondly remember the story about the hockey league of her father, who was the beadle, the one about the Latin mass, and the one about the strap. She was the most prominent person I referred to when I was going door to door. I did not grow up in Rogersville, but when I was knocking on doors during my first election campaign, I could always at least say: Yes, I did not grow up here, but I have been storytelling with Yvette since 2005. I can tell you that this made doors open pretty quickly, Mr. Speaker.

A career teacher and a storyteller in her second career, she played hockey, broomball, and softball. She was a tireless volunteer with the church and in the community. She was also part of the choir and of a group that did loom weaving. She was a mother, a grandmother, a great-grandmother, and a friend. Tributes are coming from all over. I will not read them out, because you can certainly check the various tributes in *Acadie Nouvelle*, but I still wanted to acknowledge the loss of a great lady in our community and also a great friend, Yvette Pitre. Thank you, Mr. Speaker, for the time you have given me.

**L'hon. M<sup>me</sup> Johnson :** Monsieur le président, puis-je vous prier de m'accorder quelques secondes de plus?

J'ai le grand plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour féliciter des gens extraordinaires du

team of five firefighters from the Bath regional fire department earned their first provincial muster title during a recent competition in Fredericton. New Brunswick Fire Marshal Michael Lewis was with Jacob Armour and his son Blake, Chris Johnston, Cody Oakes, Blake Oakes, and Bobby Clark. They took home the top honours at the New Brunswick Association of Fire Chiefs firefighter muster.

The team competed against the best firefighters from across the province in activities demonstrating their various skills quickly and accurately in full gear, which includes boots, bunker pants, helmets, and coats. The competition included four events and an obstacle course. Mr. Speaker, my riding and I are very proud of our emergency responders who are skilled and who routinely go above and beyond to respond to the needs of the communities they serve. I would like to congratulate the Bath regional fire department, and I invite my colleagues to thank them.

At the same time and in the spirit of firefighting, I would like to advise the House that yesterday, the Minister of Natural Resources was speaking to the excellence of our forest-fire fighting service. Today we have sent two teams of 21 firefighters to Quebec to fight fires in that province. Our first responders have a long history of superior service, and their skills are recognized globally. Whether it be local volunteer departments or provincial teams, the people of New Brunswick appreciate the efforts of these firefighters and other first responders and the time that they devote to protecting people and property. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. C. Chiasson:** Mr. Speaker, on our wedding day 43 years ago today, my wife, Lynne, and I were just two wide-eyed young people trying to figure out how to move forward together. Our mission was not to change the world but to create our own world—a world in which we could live and evolve in a loving and supportive environment, and a world of calm in which we could raise our children to know that home was a safe place where they were encouraged to be whomever or whatever they wanted to be. It was by no means a perfect world. Sometimes it became quite

Nouveau-Brunswick. Une équipe de cinq pompiers du service d'incendie régional de Bath ont gagné leur premier titre lors d'une récente manoeuvre inter-corps provinciale tenue à Fredericton. Le prévôt des incendies du Nouveau-Brunswick, Michael Lewis, était en compagnie de Jacob Armour et de son fils Blake, de Chris Johnston, de Cody Oakes, de Blake Oakes et de Bobby Clark. Ils ont remporté les grands honneurs lors de la manoeuvre inter-corps des pompiers de l'Association des chefs pompiers du Nouveau-Brunswick.

L'équipe a affronté les meilleurs pompiers de la province dans des activités montrant rapidement et précisément leurs diverses compétences alors que ses membres portaient tout leur équipement, ce qui comprend des bottes, un pantalon de feu, un casque et un manteau. La compétition comptait quatre épreuves et une course à obstacles. Monsieur le président, les gens de ma circonscription et moi-même sommes très fiers de nos intervenants d'urgence, qui sont compétents et qui se surpassent régulièrement afin de répondre aux besoins de la communauté qu'ils servent. J'aimerais féliciter le service d'incendie régional de Bath, et j'invite mes collègues à les remercier.

Parallèlement, et puisqu'il est question de lutte contre les incendies, j'aimerais informer la Chambre que, hier, le ministre des Ressources naturelles a parlé de l'excellence de nos services de lutte contre les feux de forêt. Aujourd'hui, nous avons envoyé deux équipes de 21 pompiers au Québec pour lutter contre les feux dans cette province. Nos premiers intervenants fournissent depuis longtemps des services de qualité supérieure, et leurs compétences sont reconnues à l'échelle mondiale. Qu'il s'agisse de services d'incendie volontaires locaux ou d'équipes provinciales, les gens du Nouveau-Brunswick sont reconnaissants des efforts que déploient les pompiers et les autres premiers intervenants et du temps que ceux-ci consacrent à la protection des gens et des biens. Merci, Monsieur le président.

**M. C. Chiasson :** Monsieur le président, le jour de notre mariage, il y a 43 ans aujourd'hui, ma femme, Lynne, et moi n'étions que deux jeunes ingénus qui cherchaient à entamer leur vie ensemble. Notre mission n'était pas de changer le monde, mais de créer notre propre monde — un monde dans lequel nous pouvions vivre et évoluer dans un milieu aimant et réconfortant, et un monde calme où nous pouvions montrer à nos enfants que notre foyer était un endroit sécuritaire où ils étaient encouragés à être quiconque ils voulaient être. C'était loin d'être un monde parfait.

chaotic, and some of the roads were pretty rough by times. But it was and is our world, and somehow, all these years later, we still manage to hold it together.

I would like to congratulate my wife, Lynne, in this, our 43rd year of marriage. Thank you for being the glue that has held it all together. Thank you for being my world, my everything.

10:15

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, yesterday I attended the grand opening of the Burchill Wind Project, developed by Natural Forces and its partner, the Wolastoqiyik Neqotkuk First Nation, to provide waste-free, zero-emission renewable electricity to Saint Johners. It consists of 10 wind turbines with a total installed capacity of 42 MW, which will be distributed through Saint John Energy's electrical grid. The wind farm and its accompanying grid-scale 6 MW battery storage system enables Saint John Energy to provide locally harvested, renewable wind power to supply up to 10 000 homes in Saint John. The project is located on the unceded and traditional lands of the Wolastoqiyik, within Saint John's municipal boundaries, near Lorneville, and in the riding of Fundy-The Isles-Saint John West. I invite all members to join me in congratulating Saint John Energy, Neqotkuk, and Natural Forces on their impressive achievement. Thank you, Mr. Speaker.

**Mrs. Anderson-Mason:** Mr. Speaker, my sister warned me years ago that we always celebrate the first but never know when the last is going to occur. We celebrate the first smile, we celebrate the first word, and we celebrate the first step. But you never know when that last is going to happen—the last time that your child asks you to help tie a shoe, the last time that your child yells, Love you, Mama, when getting out of the car, or the last time that your child reaches up and takes your hand when you are crossing the street.

Mr. Speaker, across the riding of Fundy-The Isles-Saint John West, we have a group of students who are embarking on a last. It is their last full week of public school. In Fundy-The Isles-Saint John West, we have graduates from Harbour View High School, Saint John High School, St. Malachy's Memorial High School,

Parfois, notre monde était très chaotique, et certains des chemins empruntés étaient parfois assez cahoteux. Toutefois, ce monde était et est toujours le nôtre, et pour une raison ou pour une autre, après toutes ces années, nous arrivons toujours à le garder uni.

J'aimerais féliciter ma femme, Lynne, à l'occasion de notre 43<sup>e</sup> année de mariage. Merci d'être la force qui nous unit entièrement. Merci d'être mon univers, d'être tout ce qui est important pour moi.

**M. Coon :** Monsieur le président, j'ai assisté hier à l'ouverture officielle du Burchill Wind Project, qui a été conçu par Natural Forces et son partenaire, la Première Nation wolastoqey Neqotkuk, pour fournir de l'électricité renouvelable sans déchets ni émissions aux gens de Saint John. Le projet compte 10 éoliennes qui ont une puissance installée totale de 42 MW, lesquels seront distribués par l'intermédiaire du réseau électrique d'Énergie Saint John. Le parc d'éoliennes et son système de stockage par batterie à l'échelle du réseau de 6 MW permettent à Énergie Saint John de fournir de l'énergie éolienne renouvelable produite à l'échelle locale pour alimenter en électricité jusqu'à 10 000 foyers à Saint John. Le projet est situé sur le territoire traditionnel et non cédé des Wolastoqiyik, à l'intérieur des limites municipales de Saint John, près de Lorneville, et dans la circonscription de Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Énergie Saint John, Neqotkuk et Natural Forces pour leur réalisation remarquable. Merci, Monsieur le président.

**M<sup>me</sup> Anderson-Mason :** Monsieur le président, ma soeur m'a prévenue il y a des années que nous célébrons toujours les premières fois sans jamais savoir quand les dernières fois se produiront. Nous célébrons les premiers sourires, les premiers mots et les premiers pas. Toutefois, on ne sait jamais quand la dernière fois se produira — la dernière fois que votre enfant vous demande de l'aider à attacher son soulier, la dernière fois que votre enfant crie « je t'aime maman » en sortant de la voiture ou la dernière fois que votre enfant prend votre main lorsque vous traversez la rue.

Monsieur le président, dans la circonscription de Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest, il y a un groupe d'élèves qui s'appêtent à entamer une toute dernière fois. C'est leur dernière semaine complète d'école publique. Dans la circonscription de Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest, nous avons des diplômés de la

Grand Manan Community School, Charlotte County Christian Academy, and Fundy Middle and High School. I want to congratulate each and every one of them on their last week of public school. There is one special graduate I would like to congratulate in particular. Grant Mason, your mom and dad are incredibly proud of you.

**Ms. Mitton:** Thank you, Mr. Speaker. I would like to congratulate coauthors Joanna Jackson and Olivia Jordan and illustrator Claire Malco—three Grade 11 students at Harbour View High School in Saint John—for bringing forward their message of fighting climate change through a children’s book entitled *Keeping It Cool*. The students wanted to empower younger kids. The colourfully illustrated book outlines tangible actions that kids can take to address climate change.

Calls to action include planting trees and vegetable gardens. The book explains how plants absorb CO<sub>2</sub> from the bubble atmosphere just like a vacuum cleaner, and it tells kids that they can avoid polluting the bubble by trying to walk, bike, or scoot instead of taking a car or bus. The students eventually want to find a publisher to work with, in hopes of sharing their book with elementary school students across the province.

I invite all members of the House to join me in congratulating Joanna Jackson, Olivia Jordan, and Claire Malco for using their creativity to promote ways to combat climate change.

**Mr. McKee:** Thank you, Mr. Speaker. I will take this opportunity to express congratulations to the students of the Anglophone East School District in Moncton. During our time in our constituencies, I was able to attend the Turnaround Achievement Awards. I think that there were 31 kids from different schools across the district who were recognized for their successes. Coming from places of hardship, they were able to turn things around and achieve success, whether it is in middle school or high school or whether they are graduating or coming back. I thought that it was important to be there to recognize those individuals.

Harbour View High School, de la Saint John High School, de la St Malachy’s Memorial High School, de la Grand Manan Community School, de la Charlotte County Christian Academy et de la Fundy Middle and High School. Je tiens à féliciter chacun d’entre eux à l’occasion de leur dernière semaine d’école publique. J’aimerais féliciter en particulier un diplômé remarquable. Grant Mason, ta mère et ton père sont extrêmement fiers de toi.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Monsieur le président. J’aimerais féliciter les coautrices, Joanna Jackson et Olivia Jordan, et l’illustratrice Claire Malco — trois élèves de la 11<sup>e</sup> année à la Harbour View High School de Saint John — d’avoir présenté leur message concernant la lutte contre les changements climatiques par l’intermédiaire d’un livre pour enfants intitulé *Keeping It Cool*. Les élèves voulaient accroître l’autonomie des enfants plus jeunes. Le livre aux illustrations colorées présente des gestes concrets que les enfants peuvent poser pour lutter contre les changements climatiques.

Les appels à l’action comprennent la plantation d’arbres et de potagers. Le livre explique comment les plantes absorbent le CO<sub>2</sub> de la bulle atmosphérique tout comme un aspirateur, et il informe les enfants qu’ils peuvent éviter de polluer la bulle en marchant ou en se déplaçant en vélo ou en trottinette au lieu de prendre la voiture ou l’autobus. Les élèves veulent éventuellement trouver un éditeur avec qui travailler, dans l’espoir de partager leur livre avec les élèves du primaire de l’ensemble de la province.

J’invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Joanna Jackson, Olivia Jordan et Claire Malco d’avoir utilisé leur créativité pour promouvoir des façons de lutter contre les changements climatiques.

**M. McKee :** Merci, Monsieur le président. Je vais profiter de l’occasion pour féliciter les élèves du district scolaire Anglophone East à Moncton. Pendant le temps que nous avons passé dans notre circonscription, j’ai pu assister à la remise des prix Virage vers la réussite. Je pense que 31 enfants de diverses écoles du district ont été reconnus pour leurs réussites. Même s’ils ont connu des difficultés dans le passé, ils ont pu renverser la situation et réussir, que ce soit à l’école intermédiaire ou secondaire, en obtenant leur diplôme ou en revenant l’année prochaine. Selon moi, c’était important d’être présent pour leur rendre hommage.

I lived by a motto of struggle and emerge when I was growing up. To quote Vince Lombardi, "It's not whether you get knocked down, it's whether you get up." That is why I think that it was important to be there. I want to congratulate them this week for their outstanding achievements, and I wish them all success in their future endeavours. Thank you, Mr. Speaker.

10:20

### Déclarations de députés

**M<sup>me</sup> F. Landry :** Monsieur le président, des projets d'énergie renouvelable mijotent partout dans la province, notamment dans ma région, au Nord-Ouest. Dès 2024, la ville d'Edmundston va commencer à produire de l'électricité à partir de panneaux solaires installés sur le toit du Centre Jean-Daigle. Les panneaux solaires permettront de produire l'équivalent de 1 MW d'électricité, ce qui aidera au fonctionnement des bâtiments municipaux, en plus de satisfaire la consommation d'électricité de la population pendant les heures de pointe.

La Coopérative d'énergie renouvelable du Nord-Ouest a redéposé un projet à Énergie NB pour l'aménagement d'un parc éolien à Lac Baker. Il est prévu d'ériger six éoliennes avec la capacité de produire 33 MW, ce qui nécessitera un investissement important en partenariat avec Énergie Valero et NationLink Group. Monsieur le président, le gouvernement doit cesser de ralentir les projets d'énergie renouvelable et mettre le pied sur l'accélérateur.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, I am hearing from way too many New Brunswickers who are struggling. They are struggling to access health care services. Cancer surgeries are being postponed. Biopsies before people even get to surgery are being postponed. Diagnostic testing is being delayed. If people have cancer, it is spreading while they wait. The absence of timely medical care and the delays in effective treatment are causing suffering in every corner of this province.

Mr. Speaker, eVisitNB is of no help to them. NB Health Link is of no help to them. They need hands-on care, but doctors and nurses are leaving the system because they are not supported, they are not respected,

Lorsque j'étais jeune, j'ai connu des difficultés et je m'en suis sorti. Pour reprendre les propos de Vince Lombardi : Ce n'est pas grave de tomber. Ce qui compte, c'est de se relever. Voilà pourquoi je pense qu'il était important d'être là. Je tiens à féliciter les élèves cette semaine pour leurs réalisations exceptionnelles, et je leur souhaite à tous du succès dans leurs projets d'avenir. Merci, Monsieur le président.

### Statements by Members

**Mrs. F. Landry:** Mr. Speaker, renewable energy projects are brewing all over the province, including in my area, in the northwestern part of the province. As of 2024, the city of Edmundston will start to produce electricity from solar panels installed on the roof of the Jean-Daigle Centre. The solar panels will produce the equivalent of 1 MW of electricity, which will help operate municipal buildings in addition to meeting the electricity consumption needs of the public during peak hours.

The Coopérative d'énergie renouvelable du Nord-Ouest has resubmitted a project to NB Power for the development of a wind farm in Lac Baker. There are plans to build six wind turbines with the ability to produce 33 MW, which will require a significant investment in partnership with Valero Energy and NationLink Group. Mr. Speaker, the government must stop slowing down renewable energy projects and step on the gas.

**M. Coon :** Monsieur le président, j'entends parler d'un nombre bien trop élevé de personnes du Nouveau-Brunswick qui éprouvent des difficultés. Elles ont du mal à avoir accès aux services de santé. Des soins chirurgicaux oncologiques sont reportés. Des biopsies sont reportées avant même que les gens aillent se faire opérer. Les tests diagnostiques sont retardés. Si les gens ont le cancer, il se propage pendant qu'ils attendent. L'absence d'un accès rapide aux soins médicaux et les retards pour recevoir un traitement efficace causent des souffrances dans l'ensemble de la province.

Monsieur le président, eVisitNB n'est d'aucune utilité pour les gens concernés. Lien Santé NB ne leur est d'aucun secours. Ils ont besoin de soins en personne, mais les médecins et le personnel infirmier quittent le

and they are expected to work under conditions that are inhumane. Our health care system is, well, imploding. The solutions are there, but the will to make the needed investments is not. Instead, hundreds of millions of dollars in government surpluses that are needed to make those essential investments have been handed over to the banks. What a slap in the face to New Brunswickers.

**Mrs. Bockus:** Mr. Speaker, May 28 to June 3 was Disability Awareness Week in New Brunswick. This year's theme was Accessibility = Inclusion. The main goal of Disability Awareness Week is to raise public awareness of existing barriers that prevent citizens with disabilities from full and equal participation in all aspects of their community. The week aims to raise awareness about what may be done to correct these issues. We also celebrate examples of best practices and progress made toward full inclusion for citizens with disabilities.

The Disability Awareness Week campaign targets the participation of communities large and small across New Brunswick to create positive changes in the lives of people with disabilities. The campaign covers all types of disabilities and all age groups in partnership with interested supporters. Thank you to everyone who took part in this year's Disability Awareness Week. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. G. Arseneault:** Mr. Speaker, today is Clean Air Day, and we all need to do our part to promote clean air and a healthy environment.

Nous devons tous promouvoir l'énergie propre, investir dans des projets et appuyer cette technologie, si nous voulons faire notre part pour combattre les changements climatiques et améliorer la qualité de l'air.

We have recently seen the devastating effects of forest fires that destroy our forests, devastate wildlife, ravage communities, and threaten the safety of people living

système parce qu'ils ne sont pas appuyés, ne sont pas respectés et sont censés travailler dans des conditions inhumaines. Eh bien, notre système de santé s'effondre. Les solutions sont là, mais la volonté de réaliser les investissements nécessaires ne l'est pas. Des centaines de millions de dollars d'excédents du gouvernement dont on a besoin pour réaliser ces investissements essentiels ont plutôt été remis aux banques. Quelle gifle en plein visage des gens du Nouveau-Brunswick.

**M<sup>me</sup> Bockus :** Monsieur le président, du 28 mai au 3 juin au Nouveau-Brunswick, c'était la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. Le thème de cette année était Accessibilité = inclusion. La Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées vise principalement à sensibiliser le public aux obstacles qui empêchent les personnes handicapées de participer pleinement et équitablement à tous les aspects de leur communauté. La semaine vise aussi à sensibiliser les gens aux solutions permettant de régler les problèmes. Nous célébrons aussi des exemples de pratiques exemplaires et de progrès réalisés à l'égard d'une inclusion complète des personnes handicapées.

La campagne de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées vise à favoriser la participation de toutes les collectivités du Nouveau-Brunswick pour créer des changements positifs dans la vie des personnes handicapées. La campagne représente tous les types de handicaps et tous les groupes d'âge, en partenariat avec toutes les personnes souhaitant offrir leur soutien. Je remercie toutes les personnes qui ont participé à la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées de cette année. Merci, Monsieur le président.

**M. G. Arseneault :** Monsieur le président, aujourd'hui, c'est la Journée de l'air pur, et nous devons tous jouer un rôle pour favoriser l'air pur et un environnement sain.

We all need to promote clean energy, invest in projects, and support this technology if we want to do our part to fight climate change and improve air quality.

Nous avons récemment constaté les effets dévastateurs des feux de forêt qui détruisent nos forêts, ravagent la faune, ravagent des collectivités et menacent la

in areas where these wildfires are burning. These out-of-control fires dispense huge volumes of smoke and ash that create significant respiratory problems for many. We must do all that we can to mitigate the risk of wildfires, Mr. Speaker.

The theme of this year's Clean Air Day is Clean Air Everywhere. Let's embrace it and work toward reduced air pollution and the pursuit of a cleaner, healthier environment.

Merci.

Thank you. *Wela'lin.*

**M. K. Arseneau :** Monsieur le président, ce gouvernement conservateur tente encore une fois de diminuer les droits des Acadiens en s'immisçant comme intervenant dans la question de la nomination d'un lieutenant-gouverneur unilingue au Nouveau-Brunswick, la seule province officiellement bilingue.

Notre propre gouvernement, chargé de faire avancer la société néo-brunswickoise vers l'égalité réelle, présente des arguments dont le but est d'interpréter les droits des francophones à la baisse. Bien que vous connaissiez bien ma position sur la monarchie en général, tant et aussi longtemps que nous serons sous ce régime, il s'agit, symboliquement ou pas, du poste le plus prétentieux — que dis-je — prestigieux dans la province.

Le Bureau du lieutenant-gouverneur est non seulement une institution mais il s'agit aussi d'une nomination, donc un choix, dans une province qui s'est engagée dans le contrat social du bilinguisme officiel. Ce choix doit être respecté. Monsieur le président, soyons au moins conséquents : Soit que nous respectons le contrat social ou soit que nous nous en débarrassons et que nous arrêtons de payer cette dépense, s'il ne s'agit pas d'une institution.

10:25

**Ms. Sherry Wilson :** Mr. Speaker, this past weekend we celebrated our second Fish NB Days of the year. The first was in February. In our beautiful picture province, you can find opportunities to fish just about everywhere. We have more than 2 500 lakes,

sécurité des gens qui vivent dans les régions où brûlent ces feux de forêt. Ces feux non maîtrisés produisent d'énormes quantités de fumée et de cendres qui engendrent d'importants troubles respiratoires pour un grand nombre de personnes. Nous devons faire tout ce que nous pouvons pour atténuer les risques liés aux feux de forêt, Monsieur le président.

Le thème de la Journée de l'air pur de cette année est De l'air pur, partout. Rallions-nous à la cause et efforçons-nous de réduire la pollution de l'air, d'assainir l'environnement et de le rendre plus propre.

Thank you.

Merci. *Wela'lin.*

**Mr. K. Arseneau :** Mr. Speaker, this Conservative government is trying once again to diminish the rights of Acadians by intervening in the appointment of a unilingual lieutenant-governor in New Brunswick, the only officially bilingual province.

Our government, which is responsible for moving New Brunswick society forward toward real equality, is making arguments that aim to interpret the rights of Francophones in a regressive way. Although you are well aware of where I stand regarding the monarchy in general, as long as we are under this system, this is, symbolically or not, the most pretentious—what am I saying?—prestigious position in the province.

The Office of the Lieutenant-Governor is not just an institution but also an appointment, therefore a choice, in a province that is committed to the social contract of official bilingualism. That choice must be respected. Mr. Speaker, let's at least be consistent: Either we respect the social contract, or we get rid of it and stop paying for that expense if it is not an institution.

**M<sup>me</sup> Sherry Wilson :** Monsieur le président, nous avons célébré la fin de semaine dernière nos deuxièmes Journées de la pêche sportive au Nouveau-Brunswick de l'année. Les premières journées ont eu lieu en février. Dans notre belle province pittoresque, il est possible de pêcher à peu près partout. Notre province abrite plus de 2 500 lacs, 60 000 km de

60 000 km of rivers and brooks, and a wide variety of species of fish.

Fish NB Days are a fun way to enjoy recreational fishing in our province's natural beauty. Residents and nonresidents can fish without a license or a guide. It is a great way to spend time with family and to teach members of the next generation the joy of catching and landing a fish. Sooner or later, they will learn the reason they call it fishing and not catching. I hope everyone who took part in Fish NB Days this year had a wonderful experience in our beautiful province. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. C. Chiasson:** Mr. Speaker, I would like to speak about that big, beautiful, and multicoloured elephant in the room, Policy 713. It is a policy that protects children and creates a safe environment for all; a policy that was put in place after years of consultations with stakeholders and experts in the field; and a policy that this government, this minister, and this Premier felt was okay to impose their personal beliefs upon rather than rely on the work of impartial experts. The only problem with the policy is the ineffective and uneven implementation by this minister and this government. Teachers have spoken, parents have spoken, and the vast majority of MLAs have spoken—many from your own caucus—and the message is clear: Put your own personal beliefs aside, leave Policy 713 alone, and, if anything, strengthen its implementation. Thank you, Mr. Speaker.

**Ms. Mitton:** Mr. Speaker, it is heartbreaking to talk to patients who are struggling to get the health care that they need, and it is frustrating to see the challenges that health care workers face, especially because this crisis has been years in the making. It is time for the government to listen and to make the needed investments in our public health care system.

My community needs a clinic where we can access primary health care. My community needs more resources to increase primary care access at the Port Elgin and Region Health Centre in Strait Shores, and people in my region need 24-7 access to the ER at the

rivières et de ruisseaux et une grande variété d'espèces de poissons.

Les Journées de la pêche sportive au Nouveau-Brunswick constituent une façon amusante de profiter de la pêche récréative et de la beauté naturelle de notre province. Les résidents et les non-résidents peuvent pêcher sans permis ni guide. C'est une excellente façon de passer du temps en famille et de transmettre aux membres de la prochaine génération le plaisir d'attraper et de débarquer un poisson. Tôt ou tard, ils apprendront la raison pour laquelle on parle de pêche et non de capture. J'espère que toutes les personnes qui ont participé cette année aux Journées de la pêche sportive du Nouveau-Brunswick ont vécu une expérience merveilleuse dans notre belle province. Merci, Monsieur le président.

**M. C. Chiasson :** Monsieur le président, j'aimerais parler du grand et bel éléphant multicolore dans la pièce, la Politique 713. Il s'agit d'une politique qui protège les enfants et crée un environnement sûr pour tous, une politique mise en place après des années de consultation avec les parties prenantes et les experts dans le domaine et une politique à l'égard de laquelle le gouvernement actuel, le ministre et le premier ministre ont jugé bon d'imposer leurs croyances personnelles plutôt que de s'appuyer sur le travail d'experts impartiaux. Le seul problème en ce qui a trait à cette politique, c'est que le ministre et le gouvernement la mettent en oeuvre de façon inefficace et inégale. Le personnel enseignant s'est exprimé, les parents se sont exprimés et la grande majorité des parlementaires se sont exprimés — dont beaucoup font partie de votre propre caucus —, et le message est clair : Mettez vos convictions personnelles de côté, ne touchez pas à la Politique 713 et, pour tout dire, renforcez sa mise en oeuvre. Merci, Monsieur le président.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, il est déchirant de parler aux patients qui luttent pour obtenir les soins de santé dont ils ont besoin, et il est frustrant de voir les difficultés auxquelles se heurtent les travailleurs de la santé, notamment parce que la crise perdure depuis des années. Il est temps que le gouvernement écoute et fasse les investissements nécessaires dans notre système de santé publique.

Ma communauté a besoin d'une clinique où il est possible d'accéder aux soins de santé primaires. Ma collectivité a besoin de plus de ressources pour améliorer l'accès aux soins primaires au Centre de santé de Port Elgin et des régions environnantes à

Sackville Memorial Hospital. This requires respecting the work of family physicians, NPs, RNs, and other health care workers and listening to what they need. This requires actually investing in clinics in our communities to aid with retention and recruitment and providing New Brunswickers with health care access close to home. The people of this province—patients and workers alike—deserve a better health care system.

**Mr. Turner:** Mr. Speaker, on June 1, New Brunswick's top performing exporters were honoured at the 55th annual Export Awards in Fredericton. These companies are significant contributors to the provincial economy, with nearly \$1 billion in export sales.

I want to congratulate the winners in seven categories: the Exporter of the Year (over \$5 million in export sales) Award was won by Corey Nutrition Company; the Exporter of the Year (under \$5 million in export sales) Award was won by North Taste Flavourings; the Global Diversification Award was won by Bulletproof, from Moncton South; the Innovative Exporter of the Year Award was won by Chinova Bioworks; the Yves Maillet Emerging Exporter of the Year Award was won by Passiv Inc.; the Opportunities New Brunswick Impact Award was won by Marshall Canada, of Moncton; and the Sustainable Exporter of the Year Award was won by Shift Energy. Thanks, and good luck to the people of these companies and to all our New Brunswick exporters. They make New Brunswick a province on the move.

10:30

### Oral Questions

#### Education

**Ms. Holt:** Thank you, Mr. Speaker. We have spent a considerable amount of time in this House questioning Policy 713. We have spent even more time discussing other aspects of the education system and making the point that what the system really needs right now is stability.

Strait Shores, et les habitants de ma région ont besoin d'un accès 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 à l'urgence de l'Hôpital mémorial de Sackville. Pour cela, il faut respecter le travail des médecins de famille, des infirmières praticiennes, des infirmières immatriculées et des autres professionnels de la santé et être à l'écoute de leurs besoins. Cela nécessite d'investir réellement dans les cliniques de nos collectivités afin de contribuer au maintien en poste et au recrutement de professionnels et de fournir aux gens du Nouveau-Brunswick un accès aux soins de santé près de chez eux. Les gens de la province — les patients comme les travailleurs — méritent un meilleur système de santé.

**M. Turner :** Monsieur le président, les entreprises figurant parmi les grandes exportatrices du Nouveau-Brunswick ont été honorées le 1<sup>er</sup> juin lors de la 55<sup>e</sup> remise annuelle des Prix de l'exportation, à Fredericton. Ces entreprises contribuent de façon importante à l'économie provinciale, car elles réalisent près de 1 milliard de dollars de ventes à l'exportation.

Je tiens à féliciter les lauréats dans sept catégories : Prix de l'exportateur de l'année - plus de 5 millions du chiffre d'affaires à l'exportation, Corey Nutrition Company ; Prix de l'exportateur de l'année - moins de 5 millions du chiffre d'affaires à l'exportation, Saveurs du Nord ; Prix de la diversification mondiale, Bulletproof, de Moncton-Sud ; Prix de l'exportateur innovateur de l'année, Chinova Bioworks ; Prix de l'exportateur émergent de l'année Yves-Maillet, Passiv Inc. ; Prix d'Opportunités NB soulignant l'incidence, Marshall Canada, de Moncton ; Prix de l'exportateur durable de l'année, Shift Energy. Je remercie le personnel de ces compagnies et tous nos exportateurs néo-brunswickois et leur souhaite bonne chance. Ils font du Nouveau-Brunswick une province qui a le vent dans les voiles.

### Questions orales

#### Éducation

**M<sup>me</sup> Holt :** Merci, Monsieur le président. Nous avons consacré beaucoup de temps à la Chambre à remettre en question la Politique 713. Nous avons passé encore plus de temps à discuter d'autres aspects du système d'éducation et à faire valoir que ce dont le système a vraiment besoin en ce moment, c'est de stabilité.

Every day, we hear from teachers about the challenges that they are facing in the classroom. I think that the responsibility of managing the education system, of educating from early childhood to Kindergarten to Grade 12 to postsecondary education, is a foundational responsibility of the provincial government, so I will say that we were surprised when Bill 46 landed in the House and it landed unprepared. As soon as we opened it, we were hearing from government that amendments were coming and that there was no operational plan to support it. The last time this document was modified took two years of review, so our question is, What is the hurry? Could the Premier explain why we are rushing this foundational piece of legislation?

**Hon. Mr. Hogan:** Thank you, through you, Mr. Speaker, to the Leader of the Official Opposition, for the question. We are not rushing through any legislation. I look forward to second reading being completed and moving it through and into economic policy so that we can have a robust discussion about what we are proposing and the reasons why we are doing that and bringing forth the amendments. Unfortunately, somehow the drafters . . . Errors were made in it that we need to rectify so that it is clear that there is no attack on inclusion. We fully support inclusion. We fully support our system. I am looking forward to economic policy.

I thank the Leader of the Official Opposition for that question.

**Ms. Holt:** Thank you, Mr. Speaker.

Le ministre dit que des erreurs ont été faites par les personnes qui ont fait la rédaction du projet de loi, mais que le projet n'a pas été préparé trop rapidement. Alors, c'est dommage que nous soyons ici sans savoir de quels amendements il s'agit. Nous voulons la tenue d'un débat en bonne et due forme.

There are lots of questions. After the rush on French immersion where no solution was proposed—only changes and then a backtrack—and after the challenges to negotiate a contract with the Teachers' Federation, there is no trust, unfortunately, with this government when it comes to education. I am hoping

Chaque jour, nous entendons des enseignants parler des défis qui se posent à eux dans la salle de classe. À mon avis, la responsabilité de gérer le système d'éducation, d'éduquer les enfants à partir de la petite enfance, de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année et jusqu'aux études postsecondaires, est une responsabilité fondamentale du gouvernement provincial ; je dirai donc que nous étions surpris lorsque le projet de loi 46 a été présenté à la Chambre sans préparation. Dès que nous en avons pris connaissance, nous avons entendu le gouvernement dire que des amendements seraient présentés et qu'aucun plan opérationnel ne viendrait l'appuyer. La dernière fois que ce document a été modifié, il a fallu deux années de révision ; voici donc notre question : Qu'est-ce qui presse? Le premier ministre expliquerait-il pourquoi nous étudions à la hâte ce projet de loi fondamental?

**L'hon. M. Hogan :** Par votre entremise, Monsieur le président, je remercie la chef de l'opposition officielle de sa question. Nous n'étudions à la hâte aucune mesure législative. J'ai hâte que le projet de loi franchisse l'étape de la deuxième lecture, qu'il progresse et que le Comité de la politique économique en soit saisi afin que nous puissions avoir une solide discussion concernant ce que nous proposons et les raisons pour lesquelles nous le présentons et proposons des amendements. Malheureusement, pour une raison ou pour une autre, les rédacteurs... Le projet de loi renferme des erreurs que nous devons corriger pour préciser qu'il n'y a pas d'atteinte à l'inclusion. Nous appuyons pleinement l'inclusion. Nous appuyons pleinement notre système. J'ai hâte que le projet de loi en soit à l'étape du Comité de la politique économique.

Je remercie la chef de l'opposition officielle de sa question.

**M<sup>me</sup> Holt :** Merci, Monsieur le président.

The minister said that errors were made by the drafters of the bill, but that it was not prepared too quickly. So, it is unfortunate that we are here and do not know what the amendments are. We want a proper debate.

Il y a beaucoup de questions. Après l'empressement entourant l'immersion française où aucune solution n'a été proposée — seulement des changements, puis une marche arrière — et après les défis liés à la négociation d'un contrat avec la Fédération des enseignants, il n'y a aucune confiance dans le

that the member opposite can maybe describe for us the data and the evidence that they have used to inform the changes that they are proposing to the *Education Act*.

**L'hon. M. Hogan :** Merci, Monsieur le président. En ce qui a trait aux données que nous avons utilisées pour déposer ce projet de loi, le ministère, les fonctionnaires et moi-même avons bien travaillé pendant quelques années. Nous sommes rendus au point que nous voulions atteindre dans ce dossier. Donc, nous allons discuter du projet de loi en bonne et due forme, dans le cadre du Comité permanent de la politique économique, quand nous arriverons à cette étape.

D'un autre point de vue, il y a des erreurs, sans doute. Ce n'est pas parce que nous étions pressés par le temps, mais il y a des erreurs dans le projet de loi, et nous allons les corriger. Au bout du compte, ce n'est pas vraiment d'une si grande importance, parce que nous allons en discuter et nous allons régler les problèmes qui se trouvent dans le projet de loi.

**Ms. Holt:** Thank you, Mr. Speaker. This bill contains many significant changes—changes to the definition of “inclusion”, changes to the governance model of education—and it transfers significant new powers to the minister. There are also sections in there, if I may . . . Subsection 42(2) states:

*42(2) A superintendent shall be the sole director of the school district, constituting a one-person board and may constitute a meeting of the board.*

So, the superintendent is going to become a board and meet with themselves. It is not clear why this is in here. And it is not clear why the governance model that had previously been proposed, that had previously been consulted with the public, and that had been presented to Cabinet has been pushed aside and a new governance model has been put in place. Can you share with us the consultations and the data that supported these changes?

**L'hon. M. Hogan :** Encore une fois, Monsieur le président, je suis convaincu que nous allons pouvoir répondre à toutes les questions de la parlementaire du côté de l'opposition. Il faut toutefois attendre la tenue

gouvernement actuel au sujet de l'éducation, malheureusement. J'espère que le député d'en face peut nous décrire les données et les preuves que lui et son équipe ont utilisées et qui servent de base aux changements de la *Loi sur l'éducation* qu'ils proposent.

**Hon. Mr. Hogan:** Thank you, Mr. Speaker. With regard to the data we used for this bill that has been tabled, people in the department, civil servants, and I have actually been working on it for the past few years. We are where we want to be on this file. So, we will discuss the bill properly in the Standing Committee on Economic Policy when we reach that point.

From another perspective, there are undoubtedly errors. It is not because we were pressed for time, but there are errors in the bill, and we are going to correct them. At the end of the day, it is not really such a big deal, because we will discuss the bill and solve the problems in it.

**M<sup>me</sup> Holt :** Merci, Monsieur le président. Le projet de loi renferme de nombreux changements importants — des changements de la définition du terme « inclusion », des changements du modèle de gouvernance en éducation — et il permet le transfert au ministre de nouvelles attributions importantes. Il renferme aussi des articles, si je peux... Le paragraphe 42(2) prévoit ce qui suit :

*42(2) Le directeur général est l'unique administrateur du district scolaire, formant à lui seul le conseil d'administration et siégeant à ce titre.*

Donc, le directeur général va devenir le conseil et va tenir des réunions avec lui-même. Il n'est pas clair pourquoi une telle disposition figure dans le projet de loi. Il n'est pas clair non plus pourquoi le modèle de gouvernance qui a déjà été proposé, qui a déjà fait l'objet de consultations auprès du public et qui a été présenté au Cabinet, a été mis de côté et qu'un nouveau modèle de gouvernance a été mis en place. Pouvez-vous nous parler des consultations et des données qui ont appuyé de tels changements?

**Hon. Mr. Hogan:** Again, Mr. Speaker, I am sure we are going to be able to answer all the questions from the opposition member. However, discussing all the details will have to wait until the Standing Committee

des réunions du Comité permanent de la politique économique pour discuter de tous les détails. Donc, j'ai hâte de le faire et j'encourage les parlementaires du côté de l'opposition à voter en faveur du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture, car, à ce moment-là, nous pourrions en discuter au sein du Comité permanent de la politique économique.

10:35

**Ms. Holt:** Thank you, Mr. Speaker. I appreciate the point. We do want to spend time debating, questioning, and getting into the details of these bills because we are now hearing from New Brunswickers who . . . Although the minister says that the work has been done for the past few years, the stakeholders are only learning about it now. So that work has not engaged critical members of the teaching community or experts at the universities. Groups such as Inclusion New Brunswick are scrambling to hope that there is enough time in debate, as we stand here with only seven sitting days left.

So, we would encourage the minister to commit to sending a bill as important as the *Education Act* to the law amendments committee, where members of the public could truly participate in the governance of their education system in a way that is democratic.

**L'hon. M. Hogan :** Merci beaucoup, Monsieur le président. J'apprécie beaucoup — j'apprécie beaucoup — ce qu'a suggéré la chef de l'opposition officielle, mais nous avons déjà consulté Inclusion Nouveau-Brunswick et nous avons déjà consulté M. Lamrock pour connaître ses inquiétudes concernant le dossier de l'inclusion. Nous allons régler les problèmes.

Donc, j'encourage l'opposition à envoyer ce projet de loi au Comité permanent de la politique économique où l'on pourrait discuter de cette mesure législative en bonne et due forme.

**Ms. Holt:** I just want to clarify. The consultations that the minister described, with Inclusion New Brunswick and with the Child and Youth Advocate, happened after the bill was tabled and not before?

on Economic Policy meets. So, I am looking forward to this, and I encourage opposition members to vote for the bill at second reading, because, at that point, we will be able to discuss it in the Standing Committee on Economic Policy.

**M<sup>me</sup> Holt :** Merci, Monsieur le président. Je comprends votre argument. Nous voulons effectivement passer du temps à débattre, à poser des questions et à connaître les détails des projets de loi étant donné que nous entendons maintenant des gens du Nouveau-Brunswick qui... Bien que le ministre dise que le travail a été fait pendant les dernières années, les parties prenantes en prennent seulement connaissance maintenant. Donc, ni des membres essentiels du personnel enseignant ni des experts des universités n'ont participé au travail. Des groupes comme Inclusion Nouveau-Brunswick espèrent simplement qu'il y aura assez de temps pour débattre, puisqu'il ne nous reste que sept jours de séance.

Nous encourageons donc le ministre à s'engager à renvoyer un projet de loi aussi important que la *Loi sur l'éducation* au Comité de modification des lois, où les membres du public pourraient vraiment participer à la gouvernance de leur système d'éducation d'une façon démocratique.

**Hon. Mr. Hogan:** Thank you very much, Mr. Speaker. I very much appreciate—very much appreciate—what the Leader of the Official Opposition suggested, but we have already consulted Inclusion New Brunswick, and we have already consulted Mr. Lamrock to learn about his concerns about the inclusion file. We are going to solve the problems.

So, I encourage the opposition to send this bill to the Standing Committee on Economic Policy where it can be discussed properly.

**M<sup>me</sup> Holt :** Je veux simplement apporter une précision. Les consultations dont parle le ministre, tenues avec Inclusion Nouveau-Brunswick et avec le défenseur des enfants et des jeunes, se sont-elles produites après le dépôt du projet de loi et non avant?

**Hon. Mr. Hogan:** Thank you very much, Mr. Speaker. For clarification, we did have consultations before, but unfortunately, in the draft of the legislation, there were some phrases that could be misinterpreted. Inclusion New Brunswick brought those to our attention. The Child and Youth Advocate as well as other inclusion advocates brought those to our attention.

We worked diligently to create amendments to this bill that we can bring before the economic policy committee so that we can eliminate those concerns that currently exist in these groups in New Brunswick. We do not want to have people wondering whether we are trying to toy around with inclusion. I fully support inclusion. I have for 35-plus years. So, it is not a question of whether we are going to support inclusion. We certainly are. We are going to fix the bill so that it reflects that. Thank you very much.

#### Qualité de l'air

**M<sup>me</sup> F. Landry :** Monsieur le président, les effets les plus courants sur la santé d'une mauvaise qualité de l'air à l'intérieur sont les maladies virales telles que la COVID-19, la grippe et le rhume. La pandémie de la COVID-19 nous a fait comprendre que, si nous n'améliorons pas les systèmes contrôlant la qualité de l'air dans les bâtiments publics tels que les écoles, les hôpitaux et les autres établissements, nous augmentons le risque de propagation de maladies transmises par l'air. Quelle évaluation a été faite dans les écoles publiques quant au lien entre les maladies potentielles et la mauvaise qualité de l'air?

**Hon. Mr. Carr:** I thank the member opposite for the concern about clean air in our public schools and other public buildings. Right at the outset of the COVID-19 pandemic, with the support of Cabinet and caucus, the former Minister of Education went to work right away to begin the process of improving the air quality in our schools. It was important, and it was turned around on a dime—very quickly.

As time has gone on, for the past few years, we have continued to invest money into air quality systems in the province. Keeping in mind that there are only so many tradespeople we can employ at any one time, we will employ anybody we can get our hands on, any contractor we can get our hands on to replace those

**L'hon. M. Hogan :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Aux fins de clarification, nous avons tenu des consultations avant, mais malheureusement, dans l'ébauche de la mesure législative, il y avait des expressions qui pourraient être mal interprétées. Inclusion Nouveau-Brunswick les a portées à notre attention. Le défenseur des enfants et des jeunes ainsi que d'autres défenseurs de l'inclusion les ont portées à notre attention.

Nous avons travaillé assidûment pour rédiger des amendements à apporter au projet de loi que nous pouvons présenter au Comité de la politique économique afin d'éliminer les problèmes soulevés par les groupes concernés du Nouveau-Brunswick. Nous ne voulons pas que des gens se demandent si nous cherchons à toucher à l'inclusion. J'appuie pleinement l'inclusion. Je l'appuie depuis plus de 35 ans. Alors, la question n'est pas de savoir si nous allons appuyer l'inclusion. Nous allons certainement l'appuyer. Nous allons corriger le projet de loi pour qu'il en tienne compte. Merci beaucoup.

#### Air Quality

**Mrs. F. Landry:** Mr. Speaker, the most common way poor indoor air quality affects health is by spreading viral diseases like COVID-19, the flu, and colds. The COVID-19 pandemic taught us that, if we do not improve air quality control systems in public buildings such as schools, hospitals, and other institutions, we increase the risk of spreading airborne diseases. What assessments related to the link between potential illnesses and poor air quality have been carried out in public schools?

**L'hon. M. Carr :** Je remercie la députée d'en face de sa préoccupation concernant l'air pur dans nos écoles publiques et autres bâtiments publics. Dès le début de la pandémie de COVID-19, grâce au soutien du Cabinet et du caucus, l'ancien ministre de l'Éducation s'est immédiatement mis au travail afin d'amorcer le processus visant à améliorer la qualité de l'air dans les écoles. C'était important, et cela s'est réalisé rapidement — très rapidement.

Avec le temps, ces dernières années, nous avons continué à investir dans des systèmes de gestion de la qualité de l'air dans la province. En tenant compte du fait qu'il n'y a qu'un nombre limité de gens de métier que nous pouvons employer à la fois, nous emploierons toute personne qualifiée disponible et

HVAC systems. Just this year alone, in our budget, we are tendering out 11 projects in 11 schools to replace HVAC systems.

**M<sup>me</sup> F. Landry** : Merci, Monsieur le président. Je suis étonnée, car 11 projets pour 300 écoles, ce n'est quand même pas beaucoup.

La qualité de l'air à l'intérieur est testée à l'aide de capteurs qui détectent divers composés organiques volatils tels que le CO<sub>2</sub>, le monoxyde de carbone, l'ozone et d'autres gaz précis, ainsi que le nombre de particules, l'humidité et la température. Comment le gouvernement surveille-t-il la qualité de l'air dans toutes les écoles publiques du Nouveau-Brunswick?

10:40

**Hon. Mr. Carr**: Thank you, Mr. Speaker. We have a robust group of engineers in place under our employment here in New Brunswick. I am surprised to hear the member opposite say that 11 out of 300 and so many are not enough, because she is failing to recognize that over the past number of years, other projects have been completed. We have a long-term plan to continue more upgrades to our air-filtration and HVAC systems in our schools and in other government buildings.

So, Mr. Speaker, while the member opposite fails to recognize this, 11 projects in one year is a substantial number of contracts given the fact that there are just not enough trained individuals to take on those projects in the province. But if there are, we will continue to ramp that up going into the future because on this side of the House, clean air in our buildings for our students and our employees is of the utmost importance.

**M<sup>me</sup> F. Landry** : Monsieur le président, c'est comme le programme des petits-déjeuners qui n'est offert que dans la moitié des écoles du Nouveau-Brunswick ; 11 projets de modernisation de la qualité de l'air dans nos écoles, ce n'est pas suffisant. De nombreuses études montrent qu'une mauvaise qualité de l'air à l'intérieur des établissements d'enseignement est préjudiciable aux élèves et que la qualité de l'apprentissage peut être compromise, parce que le niveau de concentration des élèves en souffre. Cela vaut également pour le personnel enseignant, pour le

tout entrepreneur disponible afin de faire remplacer les systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation (CVC). Rien que cette année, comme prévu dans notre budget, nous lançons des appels d'offres pour 11 projets dans 11 écoles afin de faire remplacer les systèmes CVC.

**Mrs. F. Landry**: Thank you, Mr. Speaker. I am surprised, because 11 projects for 300 schools are really not a lot.

Indoor air quality is tested with sensors that detect volatile organic compounds like CO<sub>2</sub>, carbon monoxide, ozone, and other specific gases, as well as humidity, temperature, and the number of particles. How does the government monitor air quality in every public school in New Brunswick?

**L'hon. M. Carr** : Merci, Monsieur le président. Nous avons un solide groupe d'ingénieurs qui travaillent pour nous ici au Nouveau-Brunswick. Je suis surpris d'entendre la députée d'en face dire que 11 sur 300 écoles et quelques, ce n'est pas beaucoup, car elle ne se rend pas compte que, depuis un certain nombre d'années, d'autres travaux ont été réalisés. Nous avons un plan à long terme afin de continuer à améliorer les systèmes de filtration d'air et CVC dans nos écoles et autres bâtiments gouvernementaux.

Donc, Monsieur le président, même si la députée d'en face ne se rend pas compte de ce que nous avons fait, 11 projets en un an constituent un nombre important de contrats, étant donné qu'il n'y a tout simplement pas suffisamment de personnes formées pour accomplir de tels travaux dans la province. Toutefois, s'il y en a, nous continuerons à accélérer les travaux dans l'avenir parce que, de ce côté-ci de la Chambre, avoir de l'air pur dans nos bâtiments pour nos élèves et notre personnel est de la plus haute importance.

**Mrs. F. Landry**: Mr. Speaker, it is like the breakfast program that is only provided in half the schools in New Brunswick; 11 air quality improvement projects in our schools is not enough. Many studies show that poor air quality in educational institutions is harmful to students and that the quality of learning can be compromised, because students' concentration levels are adversely affected. Teachers, substitute teachers, and support staff are affected too. Mr. Speaker, how is

personnel enseignant suppléant et pour le personnel de soutien. Monsieur le président, comment le gouvernement protège-t-il la santé et la sécurité de nos travailleurs de l'éducation avec de l'air pur?

**Hon. Mr. Carr:** Well, I appreciate that the member opposite was not able to pivot when I gave her the answer with two of the previous questions that she had. That is fine and dandy. I have been on that side. It is what it is when you have your questions scripted for you. The ability to pivot to a new question and ad-lib when the answer has already been given is something that you have to practice every day.

I will continue to say, Mr. Speaker, beginning with the minister who is sitting opposite now, that right on through to today, we continue to upgrade our HVAC systems and the air quality in our schools. We started with the worst first. There is a tagline for you: "worst first". We will continue to work away at those projects as we continue down this path, from the worst to the not so bad but still needing upgrades. We will continue on with that. The 11 this year is a substantial number to take on. In the biggest capital budget that this province has ever seen, we have crowded those in because they are important.

### Environmental Trust Fund

**Mr. Legacy:** Thank you, Mr. Speaker. In a follow-up to a public account appearance, the Minister of Environment and his staff sent us some information, and I appreciate the follow-up from him and his team.

On the Environmental Trust Fund, the 10-year revenue average for this fund is \$9.9 million and the 10-year expenditure average is \$7.3 million. I believe that the Auditor General also mentioned that over that 10-year span, there has never been a year when the expenditures surpassed the revenues. The goal of this fund was never to create surpluses. I wonder whether the minister and his staff have had a look at this. Are they studying why this is happening and why we are continuously just building surpluses in the Environmental Trust Fund?

the government protecting the health and safety of our education workers with clean air?

**L'hon. M. Carr :** Eh bien, je constate que la députée d'en face n'a pas su réagir après que j'ai répondu à ses deux dernières questions. C'est bien beau. J'ai siégé de l'autre côté. Voilà ce qu'il en est lorsque les questions sont rédigées par une autre personne. La capacité de formuler une nouvelle question et d'improviser lorsque la réponse a déjà été fournie est une chose qu'il faut pratiquer tous les jours.

Je vais continuer de dire, Monsieur le président, que, depuis le moment où l'ancien ministre qui siège en face maintenant a fait entreprendre les travaux, nous continuons d'améliorer les systèmes CVC et la qualité de l'air dans nos écoles. Nous avons accordé la priorité aux pires. Voilà un slogan : « Priorité aux pires ». Nous continuerons à mener ces travaux à mesure que nous poursuivrons sur cette voie, en commençant par les pires systèmes et en poursuivant vers ceux qui ne sont pas si mal en point, mais qui nécessitent quand même des améliorations. Nous poursuivrons en ce sens. Les 11 projets de cette année représentent un nombre important auquel s'attaquer. Dans le cadre du plus gros budget de capital que cette province ait jamais vu, nous avons prévu tous ces projets parce qu'ils sont importants.

### Fonds en fiducie pour l'environnement

**M. Legacy :** Merci, Monsieur le président. À la suite d'une comparution devant le Comité des comptes publics, le ministre de l'Environnement et son personnel nous ont envoyé des renseignements, et je voulais les remercier, lui et son équipe, d'avoir fait le suivi.

En ce qui concerne le Fonds en fiducie pour l'environnement, les recettes moyennes sur 10 ans de ce fonds sont de 9,9 millions de dollars et les dépenses moyennes sur 10 ans sont de 7,3 millions. Je crois que le vérificateur général a aussi mentionné que, sur cette période de 10 ans, il n'y a pas eu une année où les dépenses ont dépassé les recettes. L'objectif du fonds n'a jamais été de créer des excédents. Je me demande si le ministre et son personnel ont examiné la question. Étudient-ils pourquoi cela se produit et pourquoi nous créons continuellement des excédents au titre du Fonds en fiducie pour l'environnement?

**Hon. Mr. Crossman:** Thank you very much, Mr. Speaker, and thank you to the member across the way. We are always looking at the Environmental Trust Fund. I mentioned yesterday to the member opposite that we are looking for ways to improve in terms of the Auditor General and looking at how we can get the most bang for our buck and identify as many projects as possible.

Our government is certainly committed to protecting, preserving, and enhancing the province's natural environment by funding grassroots environmental projects through the Environmental Trust Fund. Many have gone to your riding, member, as well as to the ridings of those across the way—probably more than others, so congratulations. I do not have the exact breakdown here today, but certainly, the leader of the third party can attest to how millions are going into its projects for the Environmental Trust Fund.

We are looking for ways to improve the Environmental Trust Fund, such as how we can distribute it maybe over a longer period of time, rather than once per year. Each project is special, each project is different, and we look at them separately. Thank you.

10:45

**Mr. Legacy:** Thank you, Mr. Speaker. Well, some questions are scripted, and I guess that some answers are scripted.

One of the reasons—I wonder whether the minister can answer this—is that if you look at the budget over 10 years, you see that it is the same thing. Over 10 years, the average for budgeted revenues is \$8.7 million and the average for expenditures is \$6.9 million, so there is, on average, a \$1.8-million surplus that is budgeted every year. We all know that a budget is a plan. If the staff is not budgeting to spend that surplus, how can we anticipate that this money will actually get to projects? I wonder this: If there are more good projects than what is budgeted for this year, will the minister support the expenditure?

**Hon. Mr. Crossman:** Thank you, Mr. Speaker. There are certainly lots of great projects out there. Part of

**L'hon. M. Crossman :** Merci beaucoup, Monsieur le président, et merci au député d'en face. Nous examinons toujours le Fonds en fiducie pour l'environnement. Hier, j'ai mentionné au député d'en face que nous cherchions des moyens de nous améliorer, compte tenu des remarques du vérificateur général, et que nous cherchions comment nous pouvions en avoir plus pour notre argent et cerner autant de projets que possible.

Notre gouvernement est certainement déterminé à protéger, à préserver et à améliorer l'environnement naturel de la province en finançant des projets environnementaux locaux par l'intermédiaire du Fonds en fiducie pour l'environnement. De nombreux travaux ont été réalisés dans votre circonscription, Monsieur le député, ainsi que dans les circonscriptions des parlementaires d'en face — probablement plus que d'autres ; alors félicitations. Je n'ai pas la répartition exacte ici aujourd'hui, mais assurément, le chef du tiers parti peut confirmer que des millions sont consacrés à des projets de son parti par l'intermédiaire du Fonds en fiducie pour l'environnement.

Nous cherchons des moyens d'améliorer le Fonds en fiducie pour l'environnement, notamment la façon dont nous pouvons distribuer l'argent sur une plus longue période, au lieu d'une fois par année. Chaque projet est spécial, chaque projet est différent, et nous les examinons séparément. Merci.

**M. Legacy :** Merci, Monsieur le président. Eh bien, certaines questions sont rédigées à l'avance, et je suppose que certaines réponses le sont aussi.

L'une des raisons — je me demande si le ministre pourra répondre à cette question —, c'est que si l'on examine le budget sur 10 ans, on constate que c'est la même chose. Sur 10 ans, la moyenne des recettes budgétées est de 8,7 millions de dollars et la moyenne des dépenses est de 6,9 millions ; en moyenne, donc, un excédent de 1,8 million est prévu au budget chaque année. Nous savons tous qu'un budget est un plan. Si le personnel ne prévoit pas dépenser cet excédent, comment pouvons-nous nous attendre à ce que les fonds prévus dans le budget soient vraiment consacrés aux projets? Je me demande ceci : S'il y a plus de bons projets que ceux qui sont prévus dans le budget cette année, le ministre appuiera-t-il la dépense?

**L'hon. M. Crossman :** Merci, Monsieur le président. Il y a certainement beaucoup d'excellents projets qui

what you are seeing is the cost overrun, or it may be under. If the projects do not get across the finish line, that money would not be used during that period of time. We certainly want to push for more money to be invested in them. They are all important projects. They must meet the criteria. The present dates that I mentioned are in November. We have a great team of engineers behind the scenes. I do not choose, nor does any member in here, or come up with the projects that are accepted and move ahead.

Regarding the funding, on this side of the floor, our government certainly pushes for as much funding as possible each and every year, and that will continue. We look at individual projects in different parts of the province. Some projects regarding erosion were mentioned yesterday. Those fit under climate change. All departments are involved. Regarding erosion, individual property owners can apply for funding after storms. Thank you.

### Environment

**Mr. M. LeBlanc:** Thank you, Mr. Speaker. In September 2022, the government released the Climate Change Action Plan, which emphasizes the need for leadership and sustained action in addressing climate change in New Brunswick. Unfortunately, the actions of this government do not fully align. The Climate Change Action Plan includes commitments such as developing a renewed diversity strategy by 2025, publishing a list of climate-related species by 2023, and setting a new target for protected areas by 2024, with the aim to surpass the current 10% of land and fresh water that is under protection. Through you, Mr. Speaker, can the minister provide an update to this House regarding the progress made on these three strategies?

**Hon. Mr. Carr:** That is a really great question, Mr. Speaker. I love talking in this Legislature about land conservation. Over the past number of years, my colleague from the Department of Natural Resources and Energy Development and I, along with our colleagues, have taken on the role of protecting more land in New Brunswick by taking our protected areas

sont présentés. Une partie de ce que vous voyez est le dépassement de coûts, ou le montant peut être inférieur. Si les projets ne sont pas achevés, l'argent n'est pas utilisé pendant la période en question. Nous voulons certainement que plus d'argent soit investi dans les projets. Ce sont tous des projets importants. Ils doivent satisfaire aux critères. Les dates que j'ai mentionnées sont en novembre. Nous avons une excellente équipe d'ingénieurs en coulisses. Je ne choisis pas les projets, ni aucun des parlementaires ici, et nous ne présentons pas les projets qui sont acceptés et qui vont de l'avant.

En ce qui concerne le financement, de ce côté-ci de la Chambre, notre gouvernement encourage certainement le plus de financement possible chaque année, et cela se poursuivra. Nous examinons des projets particuliers à l'échelle de la province. Hier, on a mentionné des projets portant sur l'érosion. Ces derniers cadrent avec la catégorie des changements climatiques. Tous les ministères participent. Au sujet de l'érosion, tout propriétaire foncier peut présenter une demande de financement après une tempête. Merci.

### Environnement

**M. M. LeBlanc :** Merci, Monsieur le président. En septembre 2022, le gouvernement a publié le Plan d'action sur les changements climatiques, qui a mis en évidence la nécessité d'un leadership et de mesures soutenues pour lutter contre les changements climatiques au Nouveau-Brunswick. Malheureusement, les actions du gouvernement actuel ne sont pas totalement alignées. Le Plan d'action sur les changements climatiques comprend des engagements tels que l'élaboration d'une stratégie renouvelée sur la biodiversité d'ici à 2025, la publication d'une liste des espèces sensibles au climat d'ici à 2023 et l'établissement d'un nouvel objectif pour les zones protégées d'ici à 2024 afin de dépasser le taux actuel de 10 % de superficie de terres et d'eaux douces qui sont protégées. Par votre entremise, Monsieur le président, le ministre fournirait-il à la Chambre une mise à jour des progrès accomplis concernant les trois stratégies mentionnées?

**L'hon. M. Carr :** Il s'agit vraiment d'une excellente question, Monsieur le président. J'adore parler de conservation des terres à la Chambre. Depuis un certain nombre d'années, mon collègue du ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie et moi, ainsi que d'autres collègues, avons entrepris de protéger plus de terres au Nouveau-

from 4% to over 10%. We will continue with that initiative, along with the people from Nature NB, the Conservation Council, and all of those other stakeholders who stand at the podium with us and say: Keep going. Keep doing the right job. Keep protecting the lands, the waters, and the air in New Brunswick.

The past Liberal governments did nothing for the environment, Mr. Speaker. We are pushing the gas pedal on protecting the environment right here in the province.

**M. M. LeBlanc :** Monsieur le président, alors que le Québec et la Colombie-Britannique ont confirmé leur engagement à atteindre un objectif de 30 % de conservation des terres et des eaux d'ici 2030 et que la Nouvelle-Écosse s'est fixé un objectif d'au moins 20 % pour la même année, je me demande quel est l'objectif pour le Nouveau-Brunswick. De plus, avant de garantir que le plan pour atteindre cet objectif est complet et efficace, seriez-vous en mesure de nous fournir des informations sur les personnes et sur les groupes avec lesquels vous avez l'intention de collaborer afin de vous assurer que le plan sera adéquat?

De plus, plusieurs provinces ont déjà conclu des accords fédéraux-provinciaux sur la nature afin de poursuivre conjointement des objectifs de conservation. Pourriez-vous expliquer les raisons pour lesquelles le Nouveau-Brunswick n'a pas encore conclu un tel accord? Merci, Monsieur le président.

**Hon. Mr. Carr:** Well, Mr. Speaker, here we go again with asking the same question after the answer was given. That is quite all right.

We have committed to over 10%. We have done that with our partners, our stakeholders, who have been engaged with the Minister of Natural Resources and Energy Development. We will continue to go further. We here know one thing. We have a track record of conserving our special places, Mr. Speaker.

Just because British Columbia and Quebec say that they are going to do something does not mean that it is going to happen. This is just like the opposition's federal cousins saying that they are going to plant billions and billions of trees when that will never happen. It is just like saying that all New Brunswickers

Brunswick en faisant passer la superficie des zones protégées de 4 % à plus de 10 %. Nous continuerons l'initiative, en compagnie des gens de Nature NB et du Conservation Council et de toutes les autres parties prenantes qui se prononcent dans le même sens que nous et disent : Continuez. Poursuivez le bon travail. Continuez à protéger les terres, les eaux et l'air au Nouveau-Brunswick.

Les anciens gouvernements libéraux n'ont rien fait pour l'environnement, Monsieur le président. Nous appuyons sur l'accélérateur afin de protéger l'environnement dans la province.

**Mr. M. LeBlanc:** Mr. Speaker, Quebec and British Columbia have confirmed their commitment to protect 30% of their land and waters by 2030, and Nova Scotia has set a target of at least 20% by the same year; I wonder what the target is for New Brunswick. Also, before ensuring the plan to reach that target is comprehensive and effective, could you provide us with information about the individuals and groups you intend to work with to ensure the plan is adequate?

Also, several provinces have already signed federal-provincial nature agreements to work jointly toward conservation goals. Could you explain why New Brunswick has not yet signed such an agreement? Thank you, Mr. Speaker.

**L'hon. M. Carr :** Eh bien, Monsieur le président, nous voilà repartis avec la même question après que la réponse a été donnée. C'est correct.

Nous nous sommes engagés à protéger une superficie de plus de 10 %. Nous y sommes arrivés grâce à nos partenaires et à nos parties prenantes, qui ont collaboré avec le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. Nous continuerons d'aller plus loin. Nous savons une chose. Nous avons fait nos preuves pour ce qui est de conserver nos endroits spéciaux, Monsieur le président.

Le fait que la Colombie-Britannique et le Québec disent qu'ils vont faire quelque chose ne veut pas dire que cela va se produire. C'est exactement comme les cousins fédéraux de l'opposition qui disent qu'ils vont planter des milliards et des milliards d'arbres, mais cela ne se produira jamais. C'est exactement comme

and all Canadians who are subjected to the carbon tax backstop will receive more money than they spend, which is not true. If we want to compare apples to apples, let's see what the record in New Brunswick is on how we stand on environmental protection, strengthening protections, strengthening our Climate Change Action Plan, and moving forward for the people of New Brunswick.

10:50

### Energy

**Mr. Coon:** Yesterday, Saint John Energy, with its partners, Neqotkuk First Nation and Natural Forces, launched a new wind farm. Sakom Ross Perley gave a wonderful speech, as did the member for Fundy-The Isles-Saint John West. She shared the Chinese proverb about the best time to plant a tree being 20 years ago and the second-best time being now.

Mr. Speaker, 20 years ago Premier Bernard Lord amended the *Electricity Act* to set a legally binding target for the percentage of electricity that NB Power must supply to New Brunswickers from renewable energy sources. He expected that tree to grow. But that target has not changed substantively in those 20 years.

Let's talk about now. Will the minister responsible for energy bring that target into alignment with the ambition of our neighbours in Nova Scotia and Maine to ensure that 80% of our power is renewable by 2030?

**Hon. Mr. Carr:** Thank you, Mr. Speaker. I, too, want to congratulate the member for Fundy-The Isles-Saint John West and the member for Fredericton South for being at that all-important opening ceremony yesterday for the Burchill wind farm. It is an important project in the province. It is led by many people—not just the government but all the other stakeholders, including our Indigenous people and First Nations that were there celebrating this.

Mr. Speaker, currently, as the member knows, our green energy is in excess of 80%, so we will continue to go down that path with our hydro. We will continue

dire que tous les gens du Nouveau-Brunswick et tous les gens du Canada qui sont assujettis au filet de sécurité sur la tarification du carbone recevront plus d'argent que ce qu'ils dépensent, ce qui n'est pas vrai. Si nous voulons comparer des choses comparables, examinons le bilan du Nouveau-Brunswick pour ce qui est de la protection environnementale, du renforcement des mesures de protection, du renforcement du Plan d'action sur les changements climatiques et des progrès pour les gens du Nouveau-Brunswick.

### Énergie

**M. Coon :** Hier, Saint John Énergie, de concert avec ses partenaires, la Première Nation Neqotkuk et Natural Forces, a lancé un nouveau parc éolien. Sakom Ross Perley a prononcé un magnifique discours, tout comme la députée de Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest. Elle a cité un proverbe chinois qui dit que le meilleur moment de planter un arbre, c'est il y a 20 ans, et le meilleur moment après celui-ci, c'est maintenant.

Monsieur le président, il y a 20 ans, le premier ministre Bernard Lord a modifié la *Loi sur l'électricité* pour y fixer un objectif légalement contraignant quant au pourcentage d'électricité qu'Énergie NB doit fournir aux gens du Nouveau-Brunswick à partir de sources d'énergie renouvelable. Il s'attendait à ce que l'arbre grandisse. Toutefois, l'objectif n'a pas changé de manière importante pendant ces 20 ans.

Parlons de maintenant. Le ministre responsable de l'énergie harmonisera-t-il l'objectif avec l'ambition de nos voisins en Nouvelle-Écosse et au Maine afin que 80 % de notre énergie soit renouvelable d'ici à 2030?

**L'hon. M. Carr :** Merci, Monsieur le président. Je veux, moi aussi, féliciter la députée de Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest et le député de Fredericton-Sud d'avoir assisté hier à la très importante cérémonie d'inauguration du parc éolien Burchill. Il s'agit d'une initiative importante pour la province. Le parc est dirigé par de nombreuses personnes — pas seulement le gouvernement, mais toutes les autres parties prenantes, y compris les Autochtones et les Premières Nations qui étaient présents pour célébrer le tout.

Monsieur le président, à l'heure actuelle, comme le député le sait, notre énergie verte dépasse les 80 % ; nous poursuivrons donc dans cette voie pour ce qui est

to add wind as is necessary and where it is practical. We will continue to look at our hydro capabilities. Let's not leave out the fact that SMRs are on the table. We need an energy that will fill the gap so that we can continue serving the people of this province.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, I am talking about renewable energy, not dangerous nuclear energy. With respect to renewable energy, if you do not know where you are going, it does not really matter what road you take, does it? If we are to transition to a grid that is powered by generation that is affordable, unlike nuclear; waste-free, unlike nuclear; and emission-free, unlike nuclear and that will take advantage of our abundant local renewable energy resources that are provided freely by flowing water, blowing wind, shifting tides, and the sun, then there needs to be a target to hit.

We are at 40%, Mr. Speaker—40%. Our neighbours are aiming for 80% by 2030. Later today, NB Power will release its new corporate strategy. We know that to avert climate breakdown, we need to actively scale down fossil fuels and mobilize a rapid rollout of renewable energy. Can the minister tell us whether NB Power's new strategy will bring about the rapid rollout of renewable energy that we so badly need?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, later this summer, there will be a rollout of a hydrogen plan and an overall energy plan, but I think the Leader of the Green Party needs to understand . . . Worldwide, looking at energy requirements and energy solutions, he has to get over the fact that there is a need for nuclear power. There is nothing right now to replace nuclear power. SMRs are a major, major component. Whether you travel across Canada . . . There is a nuclear event going on right now in Saint John with scientists from across our nation and others. Whether you go to Europe, as I did for the energy summit, or whether you visit the big energy companies, such as Total in France, when you look at the future in any area or capacity, people are saying that the only answer to a reliable, clean energy source is nuclear.

de notre énergie hydroélectrique. Nous continuerons d'ajouter la composante éolienne au besoin et lorsque cela est pratique. Nous continuerons à nous pencher sur nos capacités en matière d'hydroélectricité. N'oublions pas le fait que les PRM sont envisagés. Nous avons besoin d'un type d'énergie qui permettra de combler l'écart de sorte que nous puissions continuer à servir les gens de la province.

**M. Coon :** Monsieur le président, je parle d'énergie renouvelable, pas d'énergie nucléaire dangereuse. Pour ce qui est de l'énergie renouvelable, si l'objectif n'est pas clair, le chemin emprunté importe peu, n'est-ce pas? Si nous voulons faire la transition vers un réseau alimenté par une production qui est abordable, contrairement au nucléaire, qui est sans déchet, contrairement au nucléaire, qui est sans émissions, contrairement au nucléaire, et qui tirera avantage de nos ressources en énergie renouvelable abondantes et locales qui sont offertes gratuitement grâce à l'eau qui coule, au vent qui souffle, aux marées qui changent de direction et au soleil, alors il faut un objectif à atteindre.

Nous sommes à 40 %, Monsieur le président — 40 %. Nos voisins visent 80 % d'ici à 2030. Plus tard aujourd'hui, Énergie NB publiera sa nouvelle stratégie générale. Nous savons que pour éviter le dérèglement climatique, nous devons réduire activement la consommation de combustibles fossiles et déployer rapidement les énergies renouvelables. Le ministre nous dirait-il si la nouvelle stratégie d'Énergie NB prévoira le déploiement rapide des énergies renouvelables dont nous avons tant besoin?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, plus tard cet été seront déployés un plan portant sur l'hydrogène et un plan énergétique global ; toutefois, je pense que le chef du Parti vert doit comprendre... À l'échelle planétaire, étant donné les besoins en énergie et les solutions énergétiques, il doit finir par comprendre qu'il existe un besoin pour de l'énergie nucléaire. Il n'y a rien en ce moment pour remplacer l'énergie nucléaire. Les PRM sont une composante vraiment importante. Lorsque l'on voyage un peu partout au Canada... Il y a une conférence sur le nucléaire qui se déroule en ce moment à Saint John où sont rassemblés des scientifiques de tout le pays et d'ailleurs. Que l'on aille en Europe, comme je l'ai fait lors du sommet sur l'énergie, ou que l'on visite les grosses compagnies énergétiques comme Total en France, lorsque l'on envisage l'avenir dans divers domaines, ou les capacités, les gens disent que la seule solution pour

I think the Green Party has to get on board here. Wind and solar are going to be a component, but they are going to be just that—a component. In order to bring a reliable source that is always there when you need it and that meets the challenges of increased energy consumption, nuclear is the future.

10:55

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, science is telling us that we must cut our carbon emissions much faster than anyone is currently planning in order to avert climate breakdown. Any substantial growth in energy demand in New Brunswick will hinder those emissions reductions. The solution lies in reducing the demand for energy.

Last year, this Legislature amended the *Electricity Act* to establish legally binding targets for energy efficiency in New Brunswick. The energy efficiency target of 0.5% that the Minister of Energy Development has established for NB Power this year is not up to that task. If we are to rapidly roll out renewable energy in our province, that target needs to be far higher and it needs to be established for every sector. Will the Minister of Energy Development mandate more ambitious and sectorial-oriented energy efficient targets to ensure that New Brunswick's energy demand is actually ecologically sustainable? Thank you, Mr. Speaker.

**Hon. Ms. Green:** Thank you, Mr. Speaker. As I listen to the Leader of the Green Party speaking, I see that he is focusing on one aspect of the environment and our emissions. We on this side of the House are working as a team to solve the emissions problem.

I am standing today as the Minister of Service New Brunswick because we have a role to play in this issue as well. Our team is working on reducing energy and greenhouse gas emissions within our government-owned buildings here in the province. There are 826 buildings, and our team is working with all the individual departments on their energy emissions. We have reduced energy emissions by 10 400 tonnes of

disposer d'une source d'énergie propre et fiable, c'est le nucléaire.

À mon avis, le Parti vert doit emboîter le pas. L'éolien et le solaire constitueront une composante, mais ils ne seront que cela — une composante. Afin d'avoir une source fiable qui est toujours disponible lorsqu'on en a besoin et qui permet de relever les défis d'une consommation accrue d'énergie, le nucléaire est la voie de l'avenir.

**M. Coon :** Monsieur le président, la science nous dit que nous devons réduire nos émissions de carbone beaucoup plus rapidement qu'on envisage de le faire en ce moment afin d'éviter le dérèglement climatique. Toute hausse substantielle de la demande en énergie au Nouveau-Brunswick empêchera la réduction des émissions. La solution réside dans la réduction de la demande en énergie.

L'an dernier, l'Assemblée législative a modifié la *Loi sur l'électricité* afin d'établir des objectifs légalement contraignants en matière d'efficacité énergétique au Nouveau-Brunswick. L'objectif en matière d'efficacité énergétique de 0,5 % qu'a fixé le ministre du Développement de l'énergie pour Énergie NB cette année ne suffit pas. Si nous voulons déployer rapidement l'énergie renouvelable dans notre province, cet objectif doit être beaucoup plus élevé et il doit être fixé pour chaque secteur. Le ministre du Développement de l'énergie imposera-t-il des objectifs en matière d'efficacité énergétique plus ambitieux et axés sur les secteurs afin de veiller à ce que la demande en énergie du Nouveau-Brunswick soit en fait écologiquement durable? Merci, Monsieur le président.

**L'hon. M<sup>me</sup> Green :** Merci, Monsieur le président. Alors que j'écoute parler le chef du Parti vert, je constate qu'il se concentre sur un seul aspect de l'environnement et de nos émissions. Nous, de ce côté-ci de la Chambre, travaillons en équipe pour régler le problème des émissions.

Je prends la parole aujourd'hui en tant que ministre de Services Nouveau-Brunswick parce que nous avons également un rôle à jouer dans cet enjeu. Notre équipe s'efforce de réduire les émissions énergétiques et les émissions de gaz à effet de serre dans les bâtiments appartenant au gouvernement, ici dans la province. Il y a 826 bâtiments, et notre équipe travaille avec tous les ministères afin de réduire leurs émissions

carbon, and that is equal to having 3 100 cars off the road. Thank you, Mr. Speaker.

### Schools

**Ms. Holt:** Thank you very much, Mr. Speaker. I want to go back to something that the member opposite said. I appreciate his passionate commitment to inclusion in the description of 35 years in a career spent in support of that. It reminded me of Policy 322, which has been under review. We understood that it was expected to be presented in the spring. Now, that deadline has been pushed out to the fall, and people who had been participating in the drafting of those changes have not been able to see the changes or to be included anymore in what Policy 322 looks like. I wonder if the minister could help to explain why the revised version of Policy 322 has been pushed out to the fall and what we can expect.

**L'hon. M. Hogan :** Je remercie la chef de l'opposition officielle pour sa question, qui est vraiment importante. Cette politique 322 est essentielle dans nos écoles publiques pour l'inclusion de nos élèves. Comme je l'ai dit tout à l'heure, je l'ai personnellement appuyée il y a 35 ans.

C'est vrai qu'il y a eu un examen de cette politique. Il était prévu d'y apporter des changements ou des améliorations, et, en discutant avec nos experts en matière d'inclusion au Nouveau-Brunswick... Il ne s'agit pas seulement d'Inclusion Nouveau-Brunswick, car il y a aussi d'autres personnes qui travaillent très bien dans ce domaine depuis longtemps. Je ne suis pas convaincu que nous ayons besoin de changer la politique. Nous devons plutôt la perfectionner énormément et revoir la manière dont nous l'utilisons dans nos écoles. Merci.

### Government

**Ms. Holt:** Thank you very much, Mr. Speaker. I think you can see that when we have policies that are meant to come forward and then get delayed, when we have bills that are rushed and then land in the House and need to be amended by the people who presented them, when we lack operational plans, and when we lack an energy plan, there is a reason that the people of New Brunswick have lost trust in this government and do not feel included. It is because they do not know what is going on and their opportunities to participate and to

énergétiques. Nous avons réduit les émissions de 10 400 tonnes de carbone, ce qui équivaut à retirer de la circulation 3 100 voitures. Merci, Monsieur le président.

### Écoles

**M<sup>me</sup> Holt :** Merci beaucoup, Monsieur le président. J'aimerais revenir sur un élément que le député d'en face a dit. Je le remercie de son engagement enthousiaste à l'égard de l'inclusion lorsqu'il a mentionné sa carrière de 35 ans en appui à l'inclusion. Cela m'a rappelé la Politique 322, qui fait l'objet d'une révision. Nous avons compris qu'elle devait être présentée au printemps. Or, la publication a été reportée à l'automne, et les gens qui ont participé à la rédaction des modifications n'ont pas pu voir les changements ni participer aux modifications actuelles de la Politique 322. Je me demande si le ministre pourrait aider à expliquer pourquoi la version révisée de la Politique 322 a été repoussée à l'automne et ce à quoi nous pouvons nous attendre.

**Hon. Mr. Hogan:** I thank the Leader of the Official Opposition for her question, which is really important. Policy 322 is essential for the inclusion of our students in our public schools. As I said earlier, I have personally supported it for 35 years.

It is true that there has been a review of this policy. The intention was to make changes and improvements to it, and, in discussions with our inclusion experts in New Brunswick... It is not just Inclusion New Brunswick, because there are also other people who have long been doing very good work in this field. I am not sure we have to change the policy. Instead, we should refine it considerably and revisit the way we apply it in our schools. Thank you.

### Gouvernement

**M<sup>me</sup> Holt :** Merci beaucoup, Monsieur le président. À mon avis, lorsque nous avons des politiques qui sont censées être présentées puis sont retardées, lorsque nous avons des projets de loi qui sont faits à la hâte puis arrivent à la Chambre et doivent être amendés par les gens qui les ont présentés, lorsque les plans opérationnels font défaut et lorsqu'un plan énergétique fait défaut, il y a une raison pour laquelle les gens du Nouveau-Brunswick ont perdu confiance dans le gouvernement actuel et ne se sentent pas inclus. C'est

consult have been eliminated. We have taken away public participation in health boards, and we have taken away public participation in district education councils. We are taking away the municipalities' rights to change their own bylaws in the Local Governance Commission.

I would ask the government and the Premier in particular this question: Can we move forward by changing this legislation and supporting a democratic process that includes the public and the stakeholders in our governance both here and in committees as well as in the legislation you are proposing that governs education, health, and our municipalities?

11:00

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I do not think that there is any question that we have taken on some big files, such as the municipal reform file that sat dormant for 12 or 13 years. Municipalities in our province were in situations where they were not able to grow in ways that they might otherwise have if they had a larger body or larger organizational structure. Then, of course, we saw the population in rural areas decline. That meant that places such as volunteer fire departments were not well supported, among other issues.

So, Mr. Speaker, there have been some big changes. There have been some needs to reform our province, and these are turning into big opportunities. Yes, as mentioned yesterday, we do have challenges in housing, but why is that? It is because we have 65 000 new people. We have 4 000 or 5 000 new students. We have challenges that we have not experienced in our province in forever or maybe going back 100 years. It is a time when we have to think differently, but it is also a time when other people are recognizing New Brunswick for what it can bring to the world, what it can bring to Canada, and what potential we have. People in New Brunswick right now are thinking bigger, better, and bolder.

parce qu'ils ne savent pas ce qui se passe et que leurs possibilités de participer et de faire un apport ont été éliminées. Nous avons suspendu la participation du public au sein des conseils en matière de santé, et nous avons suspendu la participation du public au sein des conseils d'éducation de district. Par la Commission de la gouvernance locale, nous avons retiré aux municipalités le droit de changer leurs propres arrêtés.

J'aimerais poser au gouvernement, et tout particulièrement au premier ministre, la question suivante : Pouvons-nous aller de l'avant, modifier la mesure législative et appuyer un processus démocratique qui inclut le public et les parties prenantes dans notre gouvernance, tant ici qu'en comités, ainsi qu'au titre des mesures législatives que vous proposez qui régissent l'éducation, la santé et nos municipalités?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, à mon avis, il ne fait aucun doute que nous nous sommes attelés à de gros dossiers, comme celui de la réforme municipale, qui avait été mis en veilleuse pendant 12 ou 13 ans. Les municipalités de notre province étaient dans une situation où elles ne pouvaient pas prendre de l'expansion comme elles l'auraient pu si elles avaient eu une plus grande entité ou structure organisationnelle. Puis, bien sûr, nous avons constaté un déclin de la population dans les régions rurales. Par conséquent, des services comme ceux des pompiers volontaires n'étaient pas bien soutenus, entre autres.

Donc, Monsieur le président, de grands changements sont survenus. Il était nécessaire de réformer notre province, et le tout a donné lieu à de grandes possibilités. Oui, comme il a été mentionné hier, nous avons des défis à relever sur le plan du logement, mais pourquoi? C'est parce que nous avons 65 000 personnes de plus. Nous avons 4 000 ou 5 000 élèves de plus. Nous avons des défis que nous n'avons jamais connus dans notre province, ou peut-être pas depuis 100 ans. C'est l'occasion pour nous de penser différemment, mais c'est aussi l'occasion pour d'autres personnes de reconnaître le Nouveau-Brunswick pour ce qu'il peut apporter au monde et au Canada, et pour nous de prendre conscience de notre potentiel. Les gens du Nouveau-Brunswick en ce moment pensent plus grand, de meilleure façon et de manière plus audacieuse.

**Mr. Speaker:** The time for question period has expired.

### Introduction of Guests

**Hon. Mr. G. Savoie**, after requesting that the Speaker revert to the order of Introduction of Guests: Thank you very much, Mr. Speaker. I will raise the attention of members up to the gallery. It is a pleasure to welcome Jim McNiven and his political science class from Saint John High School. They are all the way up here from Saint John this morning to view the proceedings. Mr. McNiven has been bringing classes here for many years. He is a dedicated teacher who brings young minds here so that they are able to experience what happens in the House and in their Legislature.

I do not want to date myself, but it takes me back over 30 years to my political science class days. You know, I never would have thought that maybe someday I would be here. Maybe that will change some people's minds, to think a little bit differently and to think about their potential future in politics. Mr. McNiven, thank you for coming here to the people's House, and thank you to the students for being here. Enjoy your day here.

### Déclarations de ministres

**L'hon. M<sup>me</sup> Dunn** : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour deux raisons importantes. Dans un premier temps, je tiens à souligner le Mois national de l'histoire autochtone, qui a lieu en juin.

During the month of June, I want to encourage everyone to celebrate Indigenous peoples living within New Brunswick and across Canada and to learn about their unique histories, their traditions, and their spiritual beliefs that continue to enrich our cultural diversity and our quality of life.

Second, Mr. Speaker, I want to offer a heartfelt congratulations to Kianna Bear-Hetherington, the first Wolastoqi valedictorian at the University of New Brunswick. Despite her admitted struggles with substance dependency at the beginning of university, she is now two years sober and has earned a Bachelor of Science in Environment and Natural Resources.

**Le président** : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

### Présentation d'invités

**L'hon. M. G. Savoie**, après avoir demandé au président de revenir à l'appel de la présentation d'invités : Merci beaucoup, Monsieur le président. J'attire l'attention des parlementaires vers les tribunes. C'est avec plaisir que je souhaite la bienvenue à Jim McNiven et à sa classe de sciences politiques de la Saint John High School. Ils sont venus jusqu'ici ce matin depuis Saint John pour assister aux délibérations. M. McNiven amène ses classes ici depuis des années. Il est un enseignant dévoué qui amène de jeunes esprits ici pour qu'ils voient ce qui se passe à la Chambre et dans leur Assemblée législative.

Je ne veux pas révéler mon âge, mais cela me ramène à plus de 30 ans en arrière, à mes cours de sciences politiques. Vous savez, je n'aurais jamais pensé que je serais peut-être ici un jour. Cela amènera peut-être des personnes à changer d'avis, à penser un peu différemment et à réfléchir à leur éventuel avenir en politique. M. McNiven, je vous remercie d'être venu ici, à la Chambre du peuple, et je remercie les élèves d'être ici. Profitez de votre journée ici.

### Statements by Ministers

**Hon. Ms. Dunn**: Mr. Speaker, I rise today for two important reasons. First, I want to highlight National Indigenous History Month, which occurs in June.

Au cours du mois de juin, je veux encourager tout le monde à célébrer les peuples autochtones qui vivent au Nouveau-Brunswick et partout au Canada et à en apprendre davantage sur leur histoire unique, leurs traditions et leurs croyances spirituelles qui ne cessent d'enrichir notre diversité culturelle et notre qualité de vie.

Dans un deuxième temps, Monsieur le président, je tiens à offrir mes plus sincères félicitations à Kianna Bear-Hetherington, la première major de promotion wolastoqi à l'Université du Nouveau-Brunswick. Malgré ses problèmes de dépendance au début de ses études, elle est maintenant sobre depuis deux ans et a obtenu un baccalauréat en science de l'environnement et ressources naturelles.

Félicitations, Kianna. Tu es une source d'inspiration pour les jeunes Autochtones et pour tant d'autres.

Thank you, Mr. Speaker.

Merci. *Woliwon. Wela'lin.*

**Mr. G. Arseneault:** Mr. Speaker, I would like to thank the Minister of Aboriginal Affairs for her statement, and I add my voice to congratulate Kianna Bear-Hetherington, the first Wolastoqi valedictorian at the University of New Brunswick. Congratulations on your great accomplishment, and I wish you well in your future career.

I would also like to also single out to the minister that I recently had the chance to listen to respected elder Imelda Perley. She mentioned one thing that stood out to me when I heard her speak. She said, Let's walk the talk together. Minister, I think it is time that we, as a government, walk the talk together for First Nations. I would ask her to do that and get back to meaningful negotiations over the Mactaquac Dam. I would ask her to cancel the shale gas project. I would ask her to reinstate tax agreements for First Nations. Best of all, I would ask her to start allowing our public servants to use the proper land acknowledgment that we use in New Brunswick.

11:05

**Mr. Coon:** Thank you, Mr. Speaker. I would like to join my colleagues in congratulating Kianna Bear-Hetherington as the first Wolastoqi valedictorian at UNB. I am sure that her fellow students really appreciated her words on that day and that they will carry those words with them as they start the next phase in their lives.

It is National Indigenous History Month, Mr. Speaker. I hope that we will hear some announcements from the Minister of Education and Early Childhood Development on new initiatives to teach all the students in New Brunswick about the Indigenous history of our region, particularly about our treaties because we are all treaty people. There is not a good understanding of our treaties among most New Brunswickers. What better place to start than in our school system so that we understand what the arrangements were, what legal basis our relationship

Congratulations, Kianna. You are a source of inspiration for young Indigenous people and for so many others.

Merci, Monsieur le président.

Thank you. *Woliwon. Wela'lin.*

**M. G. Arseneault :** Monsieur le président, j'aimerais remercier la ministre des Affaires autochtones pour sa déclaration, et je joins ma voix à la sienne pour féliciter Kianna Bear-Hetherington, la première major de promotion wolastoqi à l'Université du Nouveau-Brunswick. Félicitations pour votre grande réalisation, et je vous souhaite bonne chance dans votre future carrière.

J'aimerais aussi signaler à la ministre que j'ai récemment eu l'occasion d'écouter Imelda Perley, aînée respectée. Elle a mentionné une chose qui a retenu mon attention. Elle a dit : Joignons le geste à la parole. Madame la ministre, je pense qu'il est temps que nous, en tant que gouvernement, joignons le geste à la parole pour les Premières Nations. Je lui demande de procéder ainsi et de reprendre des négociations constructives au sujet du barrage de Mactaquac. Je lui demande d'annuler le projet lié au gaz de schiste. Je lui demande de rétablir des accords fiscaux avec les Premières Nations. Mieux encore, je lui demande de permettre aux employés des services publics d'utiliser les bonnes formules de reconnaissance des terres comme nous le faisons au Nouveau-Brunswick.

**M. Coon :** Merci, Monsieur le président. J'aimerais joindre mes collègues pour féliciter Kianna Bear-Hetherington à titre de première major de promotion wolastoqi à UNB. Je suis sûr que les autres étudiants ont vraiment aimé ses propos ce jour-là et qu'ils s'en souviendront alors qu'ils entament une nouvelle étape de leur vie.

C'est le Mois national de l'histoire autochtone, Monsieur le président. J'espère que le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance fera des annonces concernant de nouvelles initiatives pour enseigner à tous les élèves du Nouveau-Brunswick l'histoire autochtone de notre région, en particulier en ce qui concerne nos traités, car nous sommes tous visés par les traités. La plupart des personnes du Nouveau-Brunswick n'ont pas une bonne compréhension de nos traités. On ne saurait trouver un meilleur endroit pour commencer que notre

exists under in New Brunswick through our treaty system, and whether or not we are upholding our side of the bargain. Thank you, Mr. Speaker.

**L'hon. M. Steeves :** Merci, Monsieur le président.

Our strong fiscal performance and our financial management continue to be held in high regard by our credit rating agencies.

Les agences de notation continuent de tenir en haute estime nos résultats financiers et notre gestion financière.

In its latest report, S&P Global Ratings upgraded New Brunswick's credit outlook from stable to positive and reaffirmed the province's credit rating at A+. Mr. Speaker, this marks the second rating agency, along with Moody's, to upgrade the province's credit outlook from stable to positive. Moody's also recently reconfirmed its rating at Aa2, and DBRS Morningstar reconfirmed its rating as well at A(high), with a stable outlook. This is great news. It is proof that our strong fiscal management and our commitment to place the province in a solid financial position are working, so we intend to continue on this path.

Merci, Monsieur le président.

**Mr. Legacy:** Thank you, Mr. Speaker. Far be it from me to downgrade or bring down good ratings from the agencies. We are always talking about achieving balance, and the problem is that these agencies look through a very specific lens. They are just looking at debt reduction. We have talked, through the budget estimates and through other facilities and exchanges, about looking for a balance. I wonder when the most vulnerable among us in this province are not feeling the benefits of this announcement . . . Despite, to the minister's point, having record investments in infrastructure, we are way behind on infrastructure spending in this province and we are just barely increasing spending enough to cover the extra cost of building. We need to achieve some balance and start investing. I wonder whether we could achieve these same results with Moody's and with S&P Global Ratings while also achieving a better balance. I worry about the last statement, that they are going to continue

système scolaire afin que tous comprennent quels étaient les arrangements, quels sont les fondements juridiques de notre relation au Nouveau-Brunswick dans notre système de traités et si nous respectons notre part de l'entente. Merci, Monsieur le président.

**Hon. Mr. Steeves:** Thank you, Mr. Speaker.

Les agences de notation continuent de tenir en haute estime notre solide rendement financier et notre gestion financière.

Our fiscal performance and financial management continue to be held in high regard by credit rating agencies.

Dans son dernier rapport, S&P Global Ratings a fait passer les perspectives de crédit du Nouveau-Brunswick de stables à positives et a réaffirmé la cote de solvabilité de la province, soit A+. Monsieur le président, outre Moody's, c'est la deuxième agence de notation qui fait passer les perspectives de crédit de la province de stables à positives. Moody's a aussi récemment confirmé de nouveau sa cote de Aa2, et DBRS Morningstar a également confirmé de nouveau sa cote de A (élevée), assortie d'une mention de perspectives stables. Il s'agit d'excellentes nouvelles. C'est la preuve que notre gestion financière rigoureuse et notre engagement à placer la province dans une situation financière solide fonctionnent ; nous avons donc l'intention de maintenir le cap.

Thank you, Mr. Speaker.

**M. Legacy :** Merci, Monsieur le président. Loin de moi l'idée de vouloir réduire ou rabaisser les bonnes cotes attribuées par les agences. Nous parlons toujours d'équilibre, mais le problème, c'est que ces agences examinent la situation sous un angle très particulier. Elles tiennent simplement compte de la réduction de la dette. Dans le cadre des prévisions budgétaires et d'autres contextes et échanges, nous avons parlé de trouver un équilibre. Je me demande, puisque les personnes les plus vulnérables d'entre nous dans la province ne profitent pas des avantages découlant de l'annonce... Pour revenir sur les propos du ministre, malgré des investissements record dans les infrastructures, nous accusons beaucoup de retard en matière de dépenses liées aux infrastructures dans la province et nous augmentons tout juste suffisamment les dépenses pour absorber les coûts supplémentaires de construction. Nous devons atteindre un certain équilibre et commencer à investir. Je me demande si nous pourrions obtenir les mêmes résultats auprès de

down this path, because there are other areas that are still sorely lacking. Thank you.

**M. K. Arseneau :** Monsieur le président, j'ai le plaisir de me lever, moi aussi, pour féliciter la pandémie et toutes les personnes qui sont venues s'installer dans la province pour créer ces excédents. Ce n'est pas la gestion de ce gouvernement, mais ce sont vraiment des facteurs situationnels qui ont fait en sorte que nous avons pu avoir des excédents. Toutefois, comme mon collègue, je me pose la question suivante : À quel prix?

À quel prix continuons-nous à générer ces excédents? L'effondrement de nos services publics continue de s'accélérer, en particulier dans le système de soins de santé et dans le domaine de l'éducation, Monsieur le président. Les travailleuses et travailleurs de première ligne continuent à fuir le secteur public, parce qu'il y a un manque de respect, de dignité, de ressources et de financement pour bien offrir les services à la population.

À quel prix, Monsieur le président? L'itinérance. Allez n'importe où dans la province et vous verrez que le taux d'itinérance n'y a jamais été aussi élevé. Nous sommes aux prises avec un gouvernement qui refuse d'agir sur la matière ou qui agit de façon superficielle.

Notre résilience aux changements climatiques, Monsieur le président, en prend un coup. Il n'y a pratiquement aucune résilience...

**Mr. Speaker:** Time, member.

11:10

#### **Petition 14**

**Mr. K. Arseneau:** I would like to present a petition to the House. Actually, it is adding signatures to a petition that I have already passed on to the House. Just to put this into context, it comes from the Kent Clean Air Action Committee. It reads:

*To the Minister of Environment and Local Government Province of New Brunswick*

Moody's et de S&P Global Ratings tout en atteignant un meilleur équilibre. La dernière affirmation selon laquelle les gens d'en face maintiendront le cap m'inquiète, car d'autres secteurs manquent grandement d'investissements. Merci.

**Mr. K. Arseneau:** Mr. Speaker, I, too, am pleased to rise to applaud the pandemic and all the people who came to live in this province to create those surpluses. It is not this government's management but actually situational factors that enabled us to have surpluses. However, like my colleague, I ask myself this: At what cost?

At what cost are we continuing to generate these surpluses? The collapse of our public services continues to accelerate, particularly in the health care system and in education, Mr. Speaker. Frontline workers continue to flee the public sector because there is a lack of respect, dignity, resources, and funding to provide services to the public properly.

At what cost, Mr. Speaker? Homelessness. Go anywhere in the province, and you will see that the homelessness rate has never been so high. We are faced with a government that refuses to act on this or that takes cosmetic action.

Our resilience to climate change, Mr. Speaker, is taking a hit. There is virtually no resilience. . .

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

#### **Pétition 14**

**M. K. Arseneau :** J'aimerais présenter une pétition à la Chambre. En fait, elle vient ajouter des signatures à une pétition que j'ai déjà présentée à la Chambre. Simplement pour vous mettre en contexte, la pétition émane du Comité d'action pour la qualité de l'air de Kent. En voici le texte :

*Au ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux de la province du Nouveau-Brunswick*

*And the Minister of Health*

*The Kent Clean Air Action Committee represents a group of New Brunswick Citizens who are suffering from the effects of an unregulated industrial air polluter in the municipality of Richibucto, New Brunswick, Canada.*

That was seen in the *Globe and Mail*.

*The signatories of this petition are requesting that the Government of New Brunswick immediately pull the operating permit for Coastal Shell Products of Richibucto. The company has been operating in violation of the Clean Air Act of New Brunswick specifically as it relates to this section of the act:*

“No one in New Brunswick can release a contaminant into the air without an Air Quality Approval.

With or without an Approval, however, no one can release a contaminant if it may damage property, interfere with the normal conduct of business, or cause substantial loss of the normal enjoyment of the use of any property”

Having smelled it, Mr. Speaker, I can assure you that people are losing all enjoyment in this community.

### **Introduction and First Reading of Bills**

(**Mr. Coon** moved that Bill 59, *An Act to Amend the Electricity Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Mr. Coon** said: Thank you, Mr. Speaker. New Brunswick is far behind the rest of Canada regarding renewable energy production, especially when compared to our Atlantic counterparts. Nova Scotia, for example, has committed to have 80%—80%—of its electricity supply powered by renewable energy resources by 2030.

With the IPCC scientists issuing their final warning regarding the climate crisis, action has to be taken now to bring more hydro, more solar, and more wind—with storage—online in this decade, in the next seven years, in order to achieve an 80% renewable grid. Wind and

*et au ministre de la Santé*

*Le Comité d'action pour la qualité de l'air de Kent représente un groupe de citoyens du Nouveau-Brunswick qui souffrent des effets néfastes d'une industrie qui est un pollueur d'air non réglementé dans la municipalité de Richibucto, Nouveau-Brunswick, Canada.*

Il en a été question dans le *Globe and Mail*.

*Les signataires de la pétition demandent au gouvernement du Nouveau-Brunswick de retirer immédiatement le permis d'exploitation de la compagnie Coastal Shell Products, à Richibucto. La compagnie contrevient à la Loi sur l'assainissement de l'air du Nouveau-Brunswick, surtout en ce qui a trait à l'article suivant de la loi : [Traduction.]*

« Au Nouveau-Brunswick, personne ne peut déverser un polluant dans l'air sans agrément sur la qualité de l'air.

Avec ou sans agrément, personne ne peut déverser un polluant qui risque d'endommager des biens, gêner le cours normal des affaires ou nuire, de manière importante, à la jouissance normale des biens. »

Ayant respiré les odeurs en question, Monsieur le président, je peux vous assurer que les gens perdent tout plaisir de vivre dans cette collectivité.

### **Dépôt et première lecture de projets de loi**

(**M. Coon** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 59, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*.)

**M. Coon** : Merci, Monsieur le président. Le Nouveau-Brunswick accuse un retard important sur le reste du Canada pour ce qui est de la production d'énergie renouvelable, surtout par rapport à nos homologues de l'Atlantique. La Nouvelle-Écosse, par exemple, s'est engagée à ce que, d'ici à 2030, 80 % — 80 % — de son approvisionnement en électricité provienne de sources d'énergie renouvelable.

Les scientifiques du GIEC ayant lancé leur dernier avertissement au sujet de la crise climatique, des mesures doivent être prises maintenant pour que soient produites davantage d'énergies hydroélectrique, solaire et éolienne — avec stockage — au cours de la

solar are among the cheapest sources of electricity on the planet. The federal government recently announced that it will provide at least \$20 billion over six years for tax credits to promote investment in green technologies, such as energy storage. This is such a fantastic opportunity for New Brunswick to fast-track our adoption of long-lasting, reliable, and affordable wind and solar generation technology.

This bill would ensure that we match Nova Scotia's ambition and legislate an increase in our current target for renewable energy on the grid from 40%, where it stands today, to 80% by 2030. It would empower communities, municipalities, and First Nations to establish solar generation to help meet that goal and require NB Power to purchase their surpluses. The sun, wind, and water are our eternal energy sources, which are free, clean, and green. Thank you, Mr. Speaker.

11:15

#### **Avis d'affaires émanant de l'opposition**

**M. K. Arseneau :** Merci, Monsieur le président. Je donne avis à la Chambre que, demain, nous continuerons le débat sur le projet de loi 56, *Loi visant à mettre fin à l'exploration et au forage du pétrole et du gaz naturel*.

I give notice that we will continue the debate on Bill 56, *An Act to End Oil and Natural Gas Exploration and Drilling*, tomorrow. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. G. Arseneault:** I wish to give notice that we will start the debate on Motion 36. The member for Restigouche West has moved that we strengthen the *Clean Air Act* and modernize the regulations. We will then follow that with Motion 46 from my colleague and friend, the member for Tracadie-Sheila. That motion calls for the development of a comprehensive energy strategy. Thank you, Mr. Speaker.

décennie actuelle, au cours des sept prochaines années, afin que 80 % du réseau soit alimenté par des sources d'énergie renouvelable. L'énergie éolienne et l'énergie solaire comptent parmi les sources d'électricité les moins chères de la planète. Le gouvernement fédéral a récemment annoncé qu'il fournirait au moins 20 milliards de dollars sur six ans en crédits d'impôt afin de favoriser les investissements dans les technologies vertes, notamment le stockage d'énergie. Il s'agit pour le Nouveau-Brunswick d'une occasion formidable d'accélérer l'adoption de technologies durables, fiables et peu coûteuses de production d'électricité à partir d'énergies éolienne et solaire.

Le projet de loi nous permettrait d'être à la hauteur des ambitions de la Nouvelle-Écosse et d'inscrire dans la loi une augmentation de notre cible d'énergie renouvelable dans le réseau, qui passerait de 40 % à l'heure actuelle à 80 % d'ici à 2030. Il permettrait aux collectivités, aux municipalités et aux Premières Nations de produire de l'électricité à partir de l'énergie solaire pour contribuer à l'atteinte de cette cible et obligerait Énergie NB à acheter leurs excédents. Le soleil, le vent et l'eau sont nos sources d'énergie éternelles qui sont gratuites, propres et vertes. Merci, Monsieur le président.

#### **Notice of Opposition Members' Business**

**Mr. K. Arseneau:** Thank you, Mr. Speaker. I give notice to the House that we will continue the debate on Bill 56, *An Act to End Oil and Natural Gas Exploration and Drilling*, tomorrow.

Je donne avis que, demain, nous poursuivrons le débat sur le projet de loi 56, *Loi visant à mettre fin à l'exploration et au forage du pétrole et du gaz naturel*. Merci, Monsieur le président.

**M. G. Arseneault :** Je souhaite donner avis que nous commencerons le débat sur la motion 36. Le député de Restigouche-Ouest a proposé que nous renforçons la *Loi sur l'assainissement de l'air* et actualisions les règlements. Nous poursuivrons ensuite avec la motion 46, proposée par mon collègue et ami le député de Tracadie-Sheila. Cette motion réclame l'élaboration d'une stratégie énergétique globale. Merci, Monsieur le président.

### Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

**L'hon. M. G Savoie** : Merci beaucoup, Monsieur le président. Concernant l'ordre du jour et les travaux de la Chambre, nous commencerons par la troisième lecture des projets de loi 31, 33, 38, 41, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 53, 54 et 55. Ensuite, si nous en avons le temps, nous continuerons avec la deuxième lecture du projet de loi 46.

That is Bill 46, *Education Act*. Any bills that receive second reading today are referred to the Standing Committee on Economic Policy. The House will adjourn at 12 p.m. At 1 p.m., the economic policy committee will meet to consider the following: Bills 39, *An Act Respecting the Regional Health Authorities*; 40, *Health Facilities Act*; and 58, *Opioid Damages and Health Care Costs Recovery Act*. Thank you, Mr. Speaker.

### Debate on Third Reading of Bill 31

**Mr. Coon**, after the Speaker called for third reading of Bill 31, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*: Thank you, Mr. Speaker. I just want to comment on Bill 31, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*, here at third reading. There is a fundamental flaw in the regulation governing it, the regulation regarding the movement of a resident to an interim placement in a nursing home that is far from their home. If a prospective resident does not accept the interim placement while they are in the hospital, their name shall be placed at the bottom of the waiting list for their community. That is just not acceptable.

I do not know whether the members are aware of this, so I am bringing it to everyone's attention and urging them to vote this bill down. Thank you, Mr. Speaker.

**M. Gauvin** : Merci beaucoup, Monsieur le président. Comme la plupart de mes collègues de ce côté-ci de la Chambre, en plus de ce que vient de dire le chef du Parti vert, j'ai parlé cette semaine et ce matin encore à certains intervenants au sujet de ce projet de loi, et ils n'y sont pas favorables. Mon collègue a mentionné les distances qui pourraient être parcourues.

### Government Motions re Business of House

**Hon. Mr. G. Savoie**: Thank you very much, Mr. Speaker. Continuing with the Orders of the Day and the business of the House, we will start with third reading of Bills 31, 33, 38, 41, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 53, 54, and 55. If we have time, we will then continue with second reading of Bill 46.

Il s'agit du projet de loi 46, *Loi sur l'éducation*. Tous les projets de loi qui franchissent aujourd'hui l'étape de la deuxième lecture sont renvoyés au Comité permanent de la politique économique. La Chambre s'ajournera à 12 h. À 13 h, le Comité de la politique économique se réunira pour étudier les projets de loi suivants : 39, *Loi concernant les régions régionales de la santé* ; 40, *Loi sur les établissements de santé* ; et 58, *Loi sur le recouvrement des dommages-intérêts et des coûts des soins de santé imputables aux opioïdes*. Merci, Monsieur le président.

### Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 31

**M. Coon**, à l'appel de la troisième lecture du projet de loi 31, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins* : Merci, Monsieur le président. Je veux simplement faire une observation à propos du projet de loi 31, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*, à l'étape de la troisième lecture. Il y a un problème fondamental dans le règlement d'application de la loi, celui traitant du déplacement d'un pensionnaire vers un placement temporaire dans un foyer de soins situé loin de son domicile. Si un pensionnaire éventuel refuse le placement provisoire lorsqu'il est à l'hôpital, son nom est inscrit au dernier rang de la liste d'attente pour sa collectivité. Voilà qui n'est tout simplement pas acceptable.

Je ne sais pas si les parlementaires sont au courant de la situation ; je la porte donc à l'attention de tous et les exhorte à voter contre le projet de loi. Merci, Monsieur le président.

**Mr. Gauvin**: Thank you very much, Mr. Speaker. Like most of my colleagues on this side of the House, in addition to what the Green Party Leader just said, I spoke this week and again this morning to some stakeholders regarding the bill, and they are not in favour of it. My colleague mentioned the distances that could be travelled.

Une fois de plus, nous donnons beaucoup de pouvoir aux ministres. Nous ne savons pas ce qui se passera à l'avenir. Je ne mets pas en doute la bonne foi de la ministre actuelle, mais, une fois de plus, nous aurions pu confier ce pouvoir à des entités indépendantes pour effectuer ce travail. Pourquoi toujours confier ce travail à des personnes qui sont dans la politique? Cela renforce le scepticisme des organismes qui ont eu à traiter avec différents gouvernements et qui estiment que nous sommes parfois mieux servis par nous-mêmes pour ce genre de chose.

Il s'agit ici d'êtres humains ; ce ne sont pas des numéros. Il ne suffit pas de dire que seules deux personnes ont été déplacées. S'il y a deux personnes qui ont été déplacées à 100 km, même s'il ne s'agit que de deux personnes, ce sont deux personnes de trop. Il y a des lits vides dans les hôpitaux. Il y a des ailes entières qui sont vides et fermées dans les foyers de soins. Pourquoi? Les problèmes sont les mêmes dans les deux cas : Nous manquons de personnel. Nous ne pouvons pas accueillir ces personnes. Nous ne sommes pas en mesure de fournir toutes ces heures de soins, si nous plaçons davantage de personnes âgées dans les foyers de soins, étant donné que nous n'avons pas plus de personnel.

Voilà le problème. Nous en avons parlé à maintes reprises ici, à la Chambre. Il s'agit du recrutement et du maintien en poste du personnel. Aujourd'hui, le maintien en poste est l'un des problèmes les plus graves en ce qui concerne le personnel infirmier au Nouveau-Brunswick. Certaines personnes quittent la profession au sommet de leur carrière, parce qu'elles n'en peuvent plus. Elles brûlent la chandelle par les deux bouts. Alors, que fait le gouvernement? Il décide d'envoyer dans des foyers de soins les personnes qui attendent dans les hôpitaux. Elles n'auront pas leur mot à dire dans cette décision, parce que c'est un pouvoir qui est donné à la ministre.

11:20

Encore une fois, c'est un pouvoir que nous donnons à la ministre. Nous ne pouvons pas appuyer un tel projet de loi, et je ne pense pas que je serai le seul de ce côté-ci dans cette situation. D'après ce que je comprends, le chef du Parti vert n'appuie pas ce projet de loi lui non plus. Encore une fois, la raison est très simple : Quand allons-nous arrêter de penser à des êtres humains comme des numéros, des automobiles ou des bicyclettes?

Once again, we are giving a lot of power to the ministers. We do not know what will happen in the future. I am not questioning the good faith of the current minister, but, once again, we could have given independent entities the power to do this work. Why always entrust this job to people who are in politics? This reinforces the scepticism of the organizations that have had to deal with various governments and feel we are sometimes better off doing things ourselves when it comes to such matters.

We are talking about human beings here; they are not numbers. It is not enough to say that only two people have been moved. If two people have been moved 100 km away, even if only two people are involved, it is two people too many. There are empty beds in hospitals. There are entire wings that are empty and closed in nursing homes. Why? The problems are the same in both cases: We do not have enough staff. We cannot welcome these people. If we put more seniors in nursing homes, we are not able to provide all those hours of care, since we still do not have any more staff.

That is the problem. We have talked about it many times here in the House. It is about recruiting and retaining staff. Retention is one of the most serious problems at the moment when it comes to nursing staff in New Brunswick. Some people are leaving the profession at the pinnacle of their careers because they can't take it anymore. They are burning the candle at both ends. So, what does the government do? It decides to send the people who are waiting in hospitals to nursing homes. These people will not have a say in that decision, because that power is given to the minister.

Once again, we are giving that power to the minister. We cannot support this kind of bill, and I do not think I will be the only person on this side who is in this position. My understanding is that the Green Party Leader does not support the bill either. Once again, the reason is very simple: When are we going to stop thinking of human beings as numbers, cars, or bicycles?

Chaque fois que nous prenons la décision de déplacer quelqu'un, ce n'est peut-être pas dans l'intérêt supérieur de la personne. Dans un tel cas, cela ne fonctionne pas. Chaque fois que des gens sont déplacés des hôpitaux vers des foyers de soins, il se peut que cela change la position sur la liste d'attente de quelqu'un qui attend une place dans un foyer de soins mais qui est à la maison au lieu d'être à l'hôpital. Il faut faire attention à cela.

Encore une fois, pourquoi nous dépêchons-nous? Je ne suis pas certain que cela a déjà été vu dans l'histoire de la Chambre d'arriver ainsi avec 14 projets de loi déposés à la dernière minute. Le gouvernement essaie de faire adopter tout cela avant la fin de la session pour l'été, qui approche déjà. Comme notre chef l'a mentionné, il reste seulement sept jours.

Avec cette façon de faire, les résultats qui peuvent être obtenus... Pensons au nombre de facteurs inconnus que cela encoure. Le risque est beaucoup trop grand pour être en mesure d'appuyer un projet de loi comme celui-là. Encore une fois, nous n'avons pas trouvé de partie prenante appuyant ce projet de loi. Les associations représentant les personnes âgées francophones et anglophones n'appuient pas ce projet de loi. Elles ont parlé. Le personnel infirmier n'a pas eu son mot à dire. Ces personnes devront subir, encore une fois, les répercussions. Je peux vous garantir que, quand de telles choses sont imposées, cela n'aide pas au maintien du personnel.

Il y a une autre chose à dire en ce qui a trait au maintien du personnel. Pour ce qui est du recrutement, quand nous perdons du personnel infirmier — des gens qui s'en vont —, ceux qui commencent et qui voient cela ne vont pas rester longtemps. C'est pour cette raison que nous parlons de maintien autant, ou sinon plus, que de recrutement. En effet, si nous perdons notre personnel infirmier qui est déjà en poste, les nouvelles personnes ne resteront pas longtemps. Donc, tant que nous ne réglerons pas ce problème comme il le faut et tant que nous ne demanderons pas à ces gens-là ce que nous pouvons faire pour les aider, nous allons perdre très rapidement ceux qui entreront en poste.

De ce côté-ci, nous ne serons pas capables d'appuyer ce projet de loi. Encore une fois, le gouvernement essaie de... Il y a un terme anglais que nous utilisons.

We talk about a power grab.

Encore une fois, c'est un pouvoir que nous donnons à la ministre, et ce, pour longtemps. Cela s'est produit

Every time we decide to move someone, it may not be in that person's best interest. In such a case, it does not work. Every time people are moved from hospitals to nursing homes, it may change the position on the waiting list for someone who is waiting for a spot in a nursing home, but who is at home instead of being in hospital. You have to be careful about that.

Once again, why are we rushing? I am not sure it has ever happened, in the history of the House, that 14 bills have been tabled like this at the last minute. The government is trying to get them all passed before the end of the session in time for summer, which is nearly here. As our leader mentioned, there are only seven days left.

With this kind of approach, the results that can be achieved... Let's think about the number of unknown factors this implies. The risk is way too high for anyone to be able to support a bill such as this one. Once again, we have not found any stakeholders who support this bill. The associations representing Anglophone and Francophone seniors do not support the bill. They spoke up. The nursing staff did not have a say. They will once again have to suffer the consequences. I can guarantee you that the imposition of such measures does not help with staff retention.

There is one more thing to say regarding staff retention. When it comes to recruitment, when we lose nursing staff—people who leave—those who stay and see this happening will not stay for long. That is why we talk about retention as much as, if not more than, we do about recruitment. Indeed, if we lose our nursing staff who are already there, the new hires will not stay for long. So as long as we do not resolve this problem properly and fail to ask these people what we can do to help them, we will lose any new hires very quickly.

On this side, we will not be able to support this bill. Once again, the government is trying to... There is an expression we use in the other language.

Nous parlons d'accaparer le pouvoir.

Once again, we are giving a power to the minister, for a long time. This has happened in several situations,

dans plusieurs situations, qui ont été mentionnées ce matin. C'est pour cette raison que nous n'appuierons pas le projet de loi. Merci beaucoup, Monsieur le président.

**Hon. Mrs. Shephard:** Mr. Speaker, I appreciate the concerns that are being brought forward. We talked about all of this in committee. We talked about the fact that the Seniors' Advocate has given us input and recommendations for our regulations on this. All of this will be addressed in regulation. We understand the concern that families have with being separated from their loved ones. That is not the objective here. It has never been the objective here.

Mr. Speaker, there is a fine balance between a critical state of hospitals where they are canceling surgeries—as was just talked about this morning by the member opposite—where they are having extensive ER offloads, and where they are over capacity in other areas of the hospital. We know that ALC patients would be better served in a nursing home environment.

Mr. Speaker, as the Seniors' Advocate has said, this is a rare and urgent necessity that could happen and that we had the ability to make happen under an emergency order. This does not change chronological order—only in the exception that this is implemented, and it would be for a very limited time.

I understand the members opposite and their concerns. I want to assure you that we have consulted with the Seniors' Advocate. We have accepted his recommendations, and I believe that we can ensure that the concerns of the members opposite will be dealt with and are dealt with. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. C. Chiasson:** I just want to clarify something, Mr. Speaker. We have seen this time after time with almost every bill that has come forward. It is always said, We are going to flesh all of this out in regulations. The bill is always vague enough so that government can flesh it out in regulation. When you make regulations, there is absolutely no input from anybody on the opposition side, and there is absolutely no input from the public. It is all decided up there in that ivory tower. So when the minister says that a lot of this is going to be fixed in regulations, I am a little doubtful. I am a little

which were mentioned this morning. That is why we will not be supporting the bill. Thank you very much, Mr. Speaker.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Monsieur le président, je comprends les préoccupations qui sont soulevées. Nous avons parlé de tous les éléments mentionnés en comité. Nous avons parlé du fait que le défenseur des aînés nous a donné son avis et ses recommandations sur nos règlements à cet égard. Le tout sera pris en considération dans la réglementation. Nous comprenons que les familles soient préoccupées du fait d'être séparées de leur proche. Cela n'est pas l'objectif ici. Cela n'a jamais été l'objectif.

Monsieur le président, il existe un équilibre délicat lorsque les hôpitaux se trouvent dans un état critique et des interventions chirurgicales sont annulées — comme vient d'en parler ce matin le député d'en face — et que l'on constate d'importants délais d'attente avant la prise en charge des patients à l'urgence et que d'autres services de l'hôpital sont surchargés. Nous savons que les patients nécessitant un autre niveau de soins seraient mieux servis dans un foyer de soins.

Monsieur le président, comme l'a dit le défenseur des aînés, il s'agit d'une nécessité rare et urgente qui pourrait se produire et que nous avons pu rendre possible dans le cadre d'un arrêté d'urgence. Cela ne change pas l'ordre chronologique du processus — seulement dans des circonstances exceptionnelles où la mesure législative est mise en oeuvre, et cela serait pour une durée très limitée.

Je comprends les gens d'en face et leurs préoccupations. Je veux vous assurer que nous avons consulté le défenseur des aînés. Nous avons accepté ses recommandations, et je crois que nous pouvons garantir que les préoccupations des gens d'en face seront et sont prises en considération. Merci, Monsieur le président.

**M. C. Chiasson :** Je tiens simplement à apporter des précisions à l'égard d'un élément, Monsieur le président. Nous avons été témoins de la situation à maintes reprises, dans le cas de presque tous les projets de loi qui ont été présentés. Il est toujours dit : Nous étofferons le tout davantage dans notre réglementation. Le projet de loi est toujours assez vague pour que le gouvernement puisse l'étoffer dans la réglementation. Lorsque des règlements sont établis, il n'y a absolument aucun apport de quiconque du côté de l'opposition, et il n'y a absolument aucun

hesitant to say, Okay, let's get behind this because the government is going to fix everything in regulations. Again, Mr. Speaker, where is the consultation? Thank you.

(Mr. Speaker put the question.

Mr. G. Arseneault and Mr. Legacy requested a recorded vote.)

11:37

**Recorded Vote—Motion for Third Reading of Bill 31 Carried**

(Mr. Speaker, having called for the ringing of the division bells, put the question on the motion for third reading of Bill 31, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*, and the motion was carried on a vote of 25 Yeas to 17 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Holder, Hon. Mr. G. Savoie, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mrs. Shephard, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. R. Savoie, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Ms. Green, Hon. Ms. Dunn, Hon. Mr. Crossman, Hon. Mr. Hogan, Hon. Mr. Austin, Hon. Mr. Carr, Mr. Turner, Ms. Sherry Wilson, Ms. Mary Wilson, Mr. Cullins, Mrs. Anderson-Mason, Mr. Wetmore, Mr. Ames, Mr. Dawson, Mrs. Bockus, Mrs. Conroy, Mr. Cardy.

Nays—Mr. G. Arseneault, Mr. Legacy, Ms. Holt, Mr. McKee, Ms. Thériault, Mr. Gauvin, Mr. C. Chiasson, Mr. Coon, Ms. Mitton, Mr. K. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. Bourque, Mr. Mallet, Mr. K. Arseneau, Mr. Losier, Mr. M. LeBlanc, Mrs. F. Landry.)

11:40

**Third Reading**

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 33, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*; 38, *An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act*; 41, *An Act Respecting Holdback Trust Accounts*; 42, *Construction Prompt Payment and Adjudication*

apport du public. Tout est décidé là-haut dans la tour d'ivoire. Ainsi, lorsque la ministre dit qu'une grande partie de la mesure législative sera établie par règlement, je doute quelque peu. J'hésite un peu à dire : D'accord, appuyons la mesure, car le gouvernement règlera tout par voie réglementaire. Encore une fois, Monsieur le président, qu'en est-il des consultations? Merci.

(Le président met la question aux voix.

M. G. Arseneault et M. Legacy demandent la tenue d'un vote nominal.)

**Vote nominal et adoption de la motion portant troisième lecture du projet de loi 31**

(Le président demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met aux voix la motion portant troisième lecture du projet de loi 31, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins* ; la motion est adoptée par un vote de 25 pour et 17 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Holder, l'hon. M. G. Savoie, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Steeves, l'hon. M<sup>me</sup> Shephard, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. R. Savoie, l'hon. M<sup>me</sup> Scott-Wallace, l'hon. M<sup>me</sup> Green, l'hon. M<sup>me</sup> Dunn, l'hon. M. Crossman, l'hon. M. Hogan, l'hon. M. Austin, l'hon. M. Carr, M. Turner, M<sup>me</sup> Sherry Wilson, M<sup>me</sup> Mary Wilson, M. Cullins, M<sup>me</sup> Anderson-Mason, M. Wetmore, M. Ames, M. Dawson, M<sup>me</sup> Bockus, M<sup>me</sup> Conroy, M. Cardy ;

contre : M. G. Arseneault, M. Legacy, M<sup>me</sup> Holt, M. McKee, M<sup>me</sup> Thériault, M. Gauvin, M. C. Chiasson, M. Coon, M<sup>me</sup> Mitton, M. K. Chiasson, M. D'Amours, M. Bourque, M. Mallet, M. K. Arseneau, M. Losier, M. M. LeBlanc, M<sup>me</sup> F. Landry.)

**Troisième lecture**

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

33, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur* ; 38, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants* ; 41, *Loi concernant les comptes de retenue de garantie en fiducie* ; 42, *Loi sur les*

Act; 43, *An Act to Amend the Legislative Assembly Act*; 44, *An Act Respecting the Demise of the Crown*; 47, *Livestock Health Act*; 48, *An Act to Amend the Order of New Brunswick Act*; 49, *An Act Respecting the Executive Council Act and the Legislative Assembly Act*; 53, *An Act Respecting the New Brunswick Housing Corporation*; and 54, *An Act to Amend the Assessment Act*.)

### **Debate on Third Reading of Bill 55**

**Ms. Mitton**, after the Speaker called for third reading of Bill 55, *An Act to Amend The Residential Tenancies Act*: Thank you, Mr. Speaker. I wanted to rise briefly at the third reading of Bill 55, *An Act to Amend The Residential Tenancies Act*. The reason I am rising is that we have seen this legislation—this law—come before us for amendments multiple times, but I am concerned that further amendments to this legislation are needed in order for the bill to do what it actually needs to do to protect tenants in this province and to help with the housing crisis in New Brunswick.

There are several things that need to be done, including reinstating a rent cap to help keep prices stable for tenants and to create some more certainty in the market. A bold move would be to actually tie the rent cap to the rental units so that the price cannot jump significantly. For example, sometimes rent jumps \$300—that is a real example—between tenants.

We also need to see further powers entrenched within this legislation to address human rights, not only to recognize that housing—affordable housing—is a human right but also to ensure that discrimination against people with children, against families, and against people with disabilities is not allowed. We need to see that people are not just sent to the Human Rights Commission where they may not get anywhere and where it does not really address their issue.

*paiements rapides et les règlements des différends dans le secteur de la construction* ; 43, *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative* ; 44, *Loi concernant la transmission de la Couronne* ; 47, *Loi sur la santé du bétail* ; 48, *Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick* ; 49, *Loi concernant la Loi sur le Conseil exécutif et la Loi sur l'Assemblée législative* ; 53, *Loi concernant la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick* ; 54, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation*.)

### **Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 55**

**M<sup>me</sup> Mitton**, à l'appel de la troisième lecture du projet de loi 55, *Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation* : Merci, Monsieur le président. Je voulais prendre brièvement la parole à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 55, *Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation*. La raison pour laquelle je prends la parole est que nous avons vu la mesure législative — cette loi — nous être présentée à plusieurs reprises pour des amendements, mais je crains qu'il faille y apporter d'autres amendements pour faire ce qui s'impose afin de protéger les locataires dans la province et de remédier à la crise du logement au Nouveau-Brunswick.

Plusieurs mesures doivent être prises, y compris le rétablissement du plafonnement des loyers qui permettrait d'assurer la stabilité des loyers pour les locataires et d'offrir plus de certitude quant au marché. Une mesure audacieuse consisterait à lier le plafonnement des loyers aux logements locatifs afin que le prix ne puisse pas augmenter de manière significative. Par exemple, les loyers peuvent parfois augmenter de 300 \$ — voilà un exemple concret — entre locataires.

Nous devons aussi renforcer les pouvoirs prévus dans la mesure législative pour respecter les droits de la personne, non seulement pour reconnaître le logement — le logement abordable — comme un droit de la personne, mais aussi pour veiller à ce que la discrimination à l'endroit des personnes ayant des enfants, des familles et des personnes handicapées ne soit pas permise. Il ne faut pas simplement envoyer les gens à la Commission des droits de la personne, soit là où ils risquent de se trouver dans une impasse et où leur problème n'est pas vraiment réglé.

11:45

We also need a registry of short-term rentals. We actually just saw a fire in a short-term rental in Moncton this week. We have seen examples in other places, such as in Montreal. We need to have a registry, and we need to make sure that industry is regulated in this province. This is not only to ensure safety but also to help us understand the landscape. We also need a rental registry for rentals. This could especially help tenants to understand the history and prevent those huge spikes in prices between tenants.

Something that would be really helpful for tenants facing challenges is a rent bank. This could be brought in to help make sure that someone facing unhousing because they have an emergency. . . There are so many people who are one paycheque away from becoming unhoused or unable to pay their bills. If they were able to get a loan without interest or a grant from a rent bank—and these do exist in other places—it could help keep them from becoming unhoused. This could happen to a lot of people. If their car breaks down, they could be in trouble.

We also need to ensure that we address energy poverty and the cost of energy that tenants face. We need to ensure energy efficiency programs for renters. We do, I believe, need a full review of *The Residential Tenancies Act*, and we need to ensure that the voices of tenants are really listened to in that. I also think that we need further investments in affordable housing and, specifically, incentives for nonprofits and cooperatives.

We need to set bold targets for the building of housing. We need to ensure that tenants living in public housing have the same legal protections as other renters in the province. We need to ensure that wraparound services are available as needed.

We need to figure out the proper investments and programs to help seniors stay in their homes. Whether their homes need to become accessible, or they just

Nous avons aussi besoin d'un registre des locations à court terme. Cette semaine, un incendie s'est déclaré dans une location à court terme à Moncton. Nous avons vu des exemples dans d'autres endroits, comme à Montréal. Nous devons instaurer un registre et nous assurer que l'industrie est réglementée dans la province. Il s'agit non seulement d'assurer la sécurité, mais aussi de nous aider à comprendre la situation. Nous avons aussi besoin d'un registre des loyers. La mesure pourrait notamment permettre aux locataires de comprendre le contexte et d'empêcher les énormes hausses de loyer entre locataires.

Une banque de loyers aiderait vraiment les locataires aux prises avec des difficultés. Une telle banque pourrait être établie pour qu'une personne sur le point de perdre son logement en raison d'une situation d'urgence... Tant de gens ne sont qu'à un chèque de paye de se retrouver sans logement ou de ne pouvoir payer leurs factures. S'ils pouvaient obtenir un prêt sans intérêt ou une subvention d'une banque de loyers — et il en existe bel et bien ailleurs —, ils pourraient ainsi, grâce à la mesure, ne pas se retrouver sans logement. Beaucoup de gens peuvent se retrouver dans une telle situation. Si leur voiture tombe en panne, ils peuvent se retrouver en difficulté.

Nous devons aussi veiller à lutter contre la pauvreté énergétique et le coût de l'énergie avec lequel les locataires doivent composer. Nous devons établir des programmes d'efficacité énergétique pour les locataires. Je crois qu'une révision complète de la *Loi sur la location de locaux d'habitation* doit effectivement être menée, et nous devons veiller à ce que la voix des locataires soit réellement prise en compte dans ce cadre. Je pense aussi que nous avons besoin d'accroître les investissements dans le logement abordable et, en particulier, de proposer des incitatifs pour les organismes sans but lucratif et les coopératives.

Nous devons fixer des objectifs ambitieux en matière de construction de logements. Nous devons veiller à ce que les locataires de logements sociaux bénéficient des mêmes protections juridiques que les autres locataires dans la province. Nous devons faire en sorte que des services complets soient fournis en cas de besoin.

Nous devons déterminer les bons investissements et les programmes appropriés pour aider les personnes âgées à demeurer chez elles. Qu'il s'agisse de rendre

need repairs, these are things that could help keep seniors in their homes longer in addition to making sure there are other options or some creative types of housing. Of course, we need to ensure that there is housing all across the province, including in rural areas.

I have outlined many things that I think need to be done. Many of them would need *The Residential Tenancies Act* to be amended for them to be done. Once again, I do not think that this bill goes far enough, so I wanted to stand up at third reading and outline what I think is missing at this point. Thank you, Mr. Speaker.

### **Third Reading**

(Bill 55, *An Act to Amend The Residential Tenancies Act*, was read a third time and passed.)

### **Débat sur l'amendement proposé de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 46**

**M. K. Arseneau**, à la reprise du débat sur l'amendement proposé de la motion portant deuxième lecture du projet de loi 46, *Loi sur l'éducation* : Merci, Monsieur le président. Donc, hier, nous parlions d'envoyer ce projet de loi au Comité permanent de modification des lois. C'est quand même un projet de loi extrêmement volumineux. Nous parlons d'un document de 111 pages, Monsieur le président. Ce projet de loi contient plusieurs changements substantiels. Ce n'est pas une réécriture. Il n'y a pas si longtemps, nous avons vu un projet de loi qui devait contenir au moins 300 pages. Le but était tout simplement de remplacer le mot « reine » par le mot « roi », ou quelque chose du genre.

11:50

Ici, nous parlons vraiment d'un projet de loi qui, comme je l'ai dit hier, change non seulement les responsabilités ou les devoirs des jeunes ou des élèves de façon légale à l'école. Il aura aussi des effets assez considérables sur toute la question de l'inclusion scolaire. Il y a des organismes qui militent pour l'inclusion et qui voient ces changements d'un très mauvais œil. Nous pourrions même voir la ségrégation des jeunes, si nous mettons en application ce qui est écrit dans ce projet de loi. À un moment donné, pendant une entrevue, le ministre a dit que là n'était

leur logement accessible ou de simplement le remettre en état, les mesures proposées pourraient aider les personnes âgées à demeurer plus longtemps chez elles, tout en veillant à ce qu'il y ait d'autres options ou des logements d'un nouveau genre. Bien entendu, nous devons veiller à ce qu'il y ait des logements dans toute la province, y compris dans les régions rurales.

J'ai indiqué de nombreuses mesures qui, selon moi, doivent être prises. Pour nombre d'entre elles, il faudrait que la *Loi sur la location de locaux d'habitation* soit modifiée. Encore une fois, je pense que le projet de loi ne va pas assez loin ; voilà pourquoi j'ai voulu prendre la parole à l'étape de la troisième lecture et souligner ce qui, à mon avis, manque à ce stade. Merci, Monsieur le président.

### **Troisième lecture**

(Le projet de loi 55, *Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation*, est lu une troisième fois et adopté.)

### **Debate on Proposed Amendment to Motion re Second Reading of Bill 46**

**Mr. K. Arseneau**, after the Speaker called for the continuation of the debate on the motion re second reading of Bill 46, *Education Act*: Thank you, Mr. Speaker. So, yesterday, we were talking about sending this bill to the Standing Committee on Law Amendments. It really is an extremely voluminous bill. We are talking about a 111-page document, Mr. Speaker. This bill contains several substantial changes. It is not a rewrite. Not so long ago, we saw a bill that must have been at least 300 pages long. The aim was just to replace the word "Queen" with "King", or something like that.

Here, we are really talking about a bill which, as I said yesterday, does not just legally change the responsibilities or duties of young people or students at school. It will also have quite significant effects on the whole issue of inclusive education. There are organizations campaigning for inclusion that take a very dim view of these changes. We might even see young people being segregated if we implement what is written in this bill. At one point during an interview, the minister said that this was not the aim of the bill, but the fact remains that his interpretation is quite clear

pas l'objectif du projet de loi, mais il reste quand même que son interprétation est assez claire dans le projet de loi. Une fois de plus, ce qui commence à devenir chose courante avec ce gouvernement, ce sont les projets de loi où il se trompe, où il y a des passages qui sont mal écrits qui finalement mènent à quelque chose qui ne reflète pas l'intention initiale du gouvernement. C'est ce que dit le gouvernement, et il faut lui faire confiance par la suite. Pour ma part, j'ai perdu confiance en ce gouvernement il y a longtemps.

Donc, nous avons un projet de loi qui n'est pas très bien écrit et qui aura des incidences majeures sur le système scolaire. Nous pouvons penser, par exemple, comme je l'ai dit hier, aux conseils d'éducation du côté anglophone. Ce sont là de grands, grands, grands changements. Le Comité permanent de modification des lois existe justement pour cette raison, soit pour le renvoi des projets de loi à un comité qui peut faire un travail plus approfondi sur un projet de loi. Nous pourrions inviter des intervenants à une réunion de ce comité pour discuter de ce projet de loi, pour présenter de quelle façon exacte le texte du projet de loi se traduira sur le terrain, au jour le jour, et comment cela pourra réellement toucher les jeunes dans nos écoles.

Donc, je pense que le gouvernement lui-même a besoin de mieux comprendre ce qui se trouve dans ce projet de loi, parce qu'il ne semble pas comprendre que certaines sections auront des conséquences non désirées, comme je l'ai dit. C'est ce que l'on dit. Pour ma part, j'ai des doutes. Je pense que, parfois, on essaie de nous passer des sapins. Ce n'est pas la première fois que le gouvernement essaie de nous passer un sapin, et ce n'est probablement pas la dernière fois que le gouvernement va essayer de nous en passer un.

Donc, pour ma part, Monsieur le président, j'appuie cet amendement. Je pense qu'il y a beaucoup de projets de loi qui devraient être renvoyés au Comité permanent de modification des lois; un comité extrêmement important dans le processus législatif. En tant que parlementaires, c'est un comité dont nous pourrions grandement profiter afin de réellement faire notre travail. Il est bon de pouvoir gratter dans certains projets de loi, surtout quand il s'agit de grands projets de loi comme celui-ci.

Donc, je parle en faveur de la motion et j'espère que le gouvernement y verra un mérite; je souhaite sincèrement qu'il y voie un mérite. Il n'y a aucun problème à retourner travailler à ce projet de loi dès cet été, selon ce que le gouvernement décidera. Pour

in the bill. Once again, it is becoming commonplace with this government to have bills where it gets it wrong, where parts of the text that are poorly written ultimately lead to something that does not reflect the government's initial intention. That is what the government says, and you have to trust it afterwards. Personally, I lost confidence in this government a long time ago.

So, we have a bill that is not very well written and that will have a major impact on the school system. We can think, for example, about the Anglophone education councils, as I said yesterday. These are big, big, big changes. The Standing Committee on Law Amendments exists precisely for this reason, so that bills can be referred to a committee that is able to do more in-depth work on a bill. We will be able to invite stakeholders to a committee meeting to discuss this bill, to spell out exactly how it will translate on the ground, on a day-to-day basis, and how it will really affect young people in our schools.

So, I think the government itself needs a better understanding of what is in this bill, because it does not seem to understand that certain sections will have unintended consequences, as I said. That is what they say. Personally, I have my doubts. I think that, sometimes, they are trying to put one over on us. This is not the first time the government has tried to put one over on us, and it is probably not the last time the government will try that.

So, personally, Mr. Speaker, I support this amendment. I think there are a lot of bills that should be referred to the Standing Committee on Law Amendments, which is an extremely important committee in the legislative process. It is a committee which we as members could greatly benefit from in order to really do our job. It is good to be able to scratch the surface of certain bills, especially when they are major ones like this.

So, I am speaking in favour of the motion, and I hope the government will see merit in it; I sincerely hope it does. There is no problem with going back to work on this bill this summer, depending on what the government decides. Personally, I am going to make

ma part, je vais m'assurer d'être disponible pendant plusieurs semaines pour revenir ici, à l'Assemblée législative, afin d'étudier plus à fond ce projet de loi, enlever les sections qui sont problématiques et corriger les coquilles qui s'y trouvent. Merci.

11:55

**M. M LeBlanc :** Merci, Monsieur le président. C'est avec un immense plaisir que je me lève à la Chambre pour prendre la parole sur le projet de loi 46, tel qu'amendé par ma collègue, la députée de Madawaska-Les-Lacs—Edmundston. Je pense que nous avons devant nous un projet de loi quand même important et imposant, et c'est pourquoi nous croyons que c'est important qu'il soit renvoyé au Comité permanent de modification des lois.

Monsieur le président, ce matin, pendant la période de questions, nous avons discuté de la politique 322 et du fait que son échéancier a été repoussé de quelques mois afin que le ministère ait l'occasion de parler avec plus d'experts, de parents, d'éducateurs et de personnes qui s'y connaissent dans le domaine. Et voilà que nous nous retrouvons avec un projet de loi de 111 pages sorti de nulle part.

La *Loi sur l'éducation* du Nouveau-Brunswick, dans sa version actuelle, est une loi qui a pris des années à être mise en place. Cela a été fait grâce à des consultations et à des discussions. De plus, des rapprochements entre les gens du Nouveau-Brunswick et les différents intervenants ont été créés, ce qui a permis de nous assurer d'avoir une *Loi sur l'éducation* qui vise à favoriser l'éducation de nos enfants. Nous avons ici un projet de loi qui, comme je l'ai dit, refait à neuf la *Loi sur l'éducation*, mais sans cette consultation extrêmement importante pour notre province et pour nos jeunes qui, au bout du compte, représentent notre tissu social. Sans une éducation de qualité, où va notre province?

Avant d'entrer dans les détails du projet de loi, je pense que je me dois de souligner le travail qui a été fait par les fonctionnaires pour élaborer un tel projet de loi, en s'inspirant de la version actuelle de la loi pour y puiser les points importants dans un premier temps et, dans un deuxième temps, en faisant des changements drastiques dans le système d'éducation, tels que retirer le pouvoir de décision aux conseils d'administration pour que tout soit contrôlé dans le bureau du ministre.

sure I am available for several weeks to come back here to the Legislative Assembly to study this bill in greater depth, remove the sections that are problematic, and correct the typos in it. Thank you.

**Mr. M. LeBlanc:** Thank you, Mr. Speaker. I am very pleased to rise in the House to speak on Bill 46, as amended by my colleague the member for Madawaska Les Lacs-Edmundston. I think we have before us a bill that is quite important and voluminous, and that is why we believe it is important for it to be referred to the Standing Committee on Law Amendments.

Mr. Speaker, during question period this morning, we talked about Policy 322 and the fact that the deadline has been pushed out a few months to give the department an opportunity to talk to more experts, parents, educators, and people who are knowledgeable in the field. And here we are now, with a 111-page bill that is coming out of left field.

The New Brunswick *Education Act*, in its current version, took many years to develop. This was achieved through consultations and discussions. Connections were also created between New Brunswickers and the various stakeholders, which allowed us to ensure that the *Education Act* was designed to promote our children's education. Here we have a bill that completely rewrites the *Education Act*, as I said, but without this consultation process that is extremely important for our province and for our young people who, at the end of the day, make up our social fabric. Without a quality education, where is our province heading?

Before getting into the details of the bill, I think I ought to highlight the work public servants have put into drafting such a bill, first, by drawing upon the current version of the Act to take from it the important notions and, second, by making drastic changes to the education system, such as taking decision-making power away from the boards so that everything is controlled from the minister's office.

Et puis, Monsieur le président, lorsque nous examinons ce qui se passe dans notre système d'éducation aujourd'hui, nous ne pouvons que nous rappeler ce qui s'est passé, il y a quelques mois, lorsque les membres du personnel enseignant sont descendus dans la rue pour dire que leur citron était trop pressé et qu'il était temps d'arrêter de diluer la limonade. Alors que les membres du personnel enseignant ont des inquiétudes concernant leur négociation collective, et alors que nous avons des jeunes qui ont vécu des années difficiles durant la pandémie de la COVID-19, la priorité du ministre en ce moment est de prendre la loi actuelle, de la jeter à la poubelle et de recommencer à zéro. Est-ce vraiment ce dont ont besoin nos écoles, nos jeunes et notre personnel enseignant? J'en doute.

Écoutez, nous avons devant nous un ministre qui nous dit qu'il y aura plusieurs amendements à l'étape du Comité permanent de la politique économique. Ce matin même, nous avons pris connaissance de la position du gouvernement sur la proposition que nous avons devant nous de renvoyer le projet de loi au Comité permanent de modification des lois : C'est non. Le ministre ne s'intéresse qu'à l'étape du renvoi au Comité permanent de la politique économique, où nous apprendrons quels sont les amendements.

Une belle occasion nous est offerte d'inviter les experts en éducation, les parents et différents groupes de jeunes à prendre part aux discussions du Comité permanent de modification des lois. C'est très décevant d'entendre déjà que le gouvernement s'y opposera.

**Mr. Speaker:** Thank you, member. We have now reached the hour of noon. I will call on the Government House Leader.

**(Hon. Mr. G. Savoie** moved that the House adjourn.

The House adjourned at 12 p.m.)

Then, when we look at what is happening in our education system today, Mr. Speaker, we cannot help remembering what happened a few months ago, when teachers took to the streets to say that their lemons had been squeezed dry and that it was time to stop thinning down the lemonade. At a time when teachers are concerned about their collective bargaining, and when we have young people who went through difficult years during the COVID-19 pandemic, the minister's priority right now is to take the current Act, throw it out, and start anew. Is that what our schools, our young people, and our teachers really need? I doubt it.

Listen, we have before us a minister who tells us that there will be several amendments when the bill goes to the Standing Committee on Economic Policy. Just this morning, we became aware of the government's position on the proposal we have before us to refer the bill to the Standing Committee on Law Amendments: It's a no. The minister is only interested in referral to the Standing Committee on Economic Policy, where we will learn what the amendments are.

We have a great opportunity to invite education experts, parents, and various youth groups to take part in discussions in the Standing Committee on Law Amendments. It is very disappointing to already be hearing that the government will oppose this.

**Le président :** Merci, Monsieur le député. Il est maintenant midi. Je donne la parole au leader parlementaire du gouvernement.

**(L'hon. M. G. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 12 h.)